



Richard Griffin  
educando  
comunidad Arubano  
tocante inversion  
den bolsa di balor

Pagina 5

*Mayornan di Elida Arteaga:*

**“Nos ta pidi pa laga nos haci e autopsia”**



Pagina 3

- **Min. Salud: Escasez di especialista den cuidado medico ta un problema mundial**

Pagina 4

- **IOM cu tayer na ONG local tocante principianan di proteccion di data**

Pagina 2

- **Pasahero di KLM a duna luz durante vuelo**

Pagina 7

Rumannan Rincones ta destaca den musical na Nijmegen



Pagina 3

Corsou ta cuminsa proceso pa elimina visa pa Dominicanonan



Pagina 8

Mexico: Temblor fuerte magnitud 6.0 ta sacudi sur di e pais



Pagina 9

## IOM a realisa tayer na ONG local tocante principionan di proteccion di data

**(IOM) International Organization for Migration na Aruba a realisa un tayer dirigi na diferente ONG's local cu ta traha cu gruponan vulnerabel pa asina nan por haya mas informacion di loke ta trata e principionan di proteccion di datonan.**

Sandra Peña coordinador di IOM na Aruba a splica na Bon Dia Aruba cu pa IOM esaki ta importante pa motibo cu un di nan training obligatorio ta di proteccion di datonan debi cu nan ta traha cu gruponan hopi vulnerabel unda nan mester protege e datonan y evita pa nan por wordo exponi y pone e personanan den peliger.

Den e tayer aki, Peña a splica cu nan a haci un dobel training na La Casa del Venezolano pa celebra e dia di derechonan humano cu a tuma lugar diasabra ultimo dia 9 di december, "cu esaki nos ta apela na e derecho pa privacidad di tur ser humano cu awendia ta hopi complica y cada biaha ta mas dificil pa haya", Peña a expresa.

El a trece dilanti como ehemplo un aplicacion cu na e momentonan aki hopi hende riba rednan social ta usando, e aplicacion aki ta pidi pa manda potretnan di e usuario pa crea diferente avatar y "tur hende ta compartiendo esey y na final nos no sa con esey ta funciona of si e aplicacion tin algun tratamiento di datonan, nos ta compartiendo boluntariamente informacion sensibil di nos", el a comenta.

E meta di e training dirigi pa organisacionnan ta pa crea conscientisacion tocante e recaudacion di datonan di personanan unda nan mester sigura cu e informacion ey lo mester wordo trata di un manera sigur pa protege identidadnan di e personanan beneficia, cu esaki ta evita pa tin tratamiento discriminatorio of pa nan no ta den peliger, por ehemplo, Peña a declara cu si den un pais hopi religioso ta recolecta datonan y despues ta haci uso di e informacion exponiendo esey na publico en general, e lo por causa problemanan pa cierto gruponan cu ta wordo rechasa, cu por wordo discrimina of por wordo ataca, etc.

"Nos mester ta hopi cauteloso den con nos ta maneha e



informacion di e personanan", el a bisa.

Cu e tayer aki nan ta purba di fortalece e capacidadnan di e ONG's local pa asina nan por siña di temanan nobo y por aplica esey den nan maneho.

Den e principionan di colecta datonan tin diferente punto como recopilacion licito y husto, unda e datonan personal mester wordo obteni via medionan licito y husto cu conocimiento of consentimiento di e persona interesa.

Mester tin un proposito specifico y legitimo, cu ademá di ta di conocimiento di e persona interesa na momento di e recopilacion, e datonan personal mester sirbi unicamente cu un fin specifico.

Calidad di e datonan mester ta adecua, oportuno y lo supera e proposito specifico di recopilacion y procesamiento di datonan. Esunnan encarga di procesa e datonan mester tuma tur e medidanan rasonabel pa ta sigur cu e datonan personal ta exacto y actualisa.

Consentimento na momento di recopilacion di datonan mester ta rasonabel tumando de consideracion e condicion y capacidad huridico di algun gruponan y personanan vulnerabel.

Transferencia na un tercer persona, e datonan por wordo transferi na un tercer persona cu e autorisacion di e persona interesa, pa un fin specifico y cu e garantia cu lo salvaguardia y protege e confidencialidad pa respecta e derechonan

di e persona interesa.

Confidencialidad mester wordo aplica den tur etapa di recopilacion y procesamiento di datonan, mester garantisa esey por escrito.

E datonan mester ta sigur tanto for di e punto di bista tecnico como administrativo, mester wordo protegi cu medidanan rasonabel y apropiada di cualkier modificacion no autorisa, manipulacion, destruccion, perdida accidental, divulgacion no autorisa of transferencia inadecua.

Supervision, cumplimiento y solucionnan interno unda mester nombra un identidad independiente cu lo encarga di e implementacion di e principionan aki, e puntonan

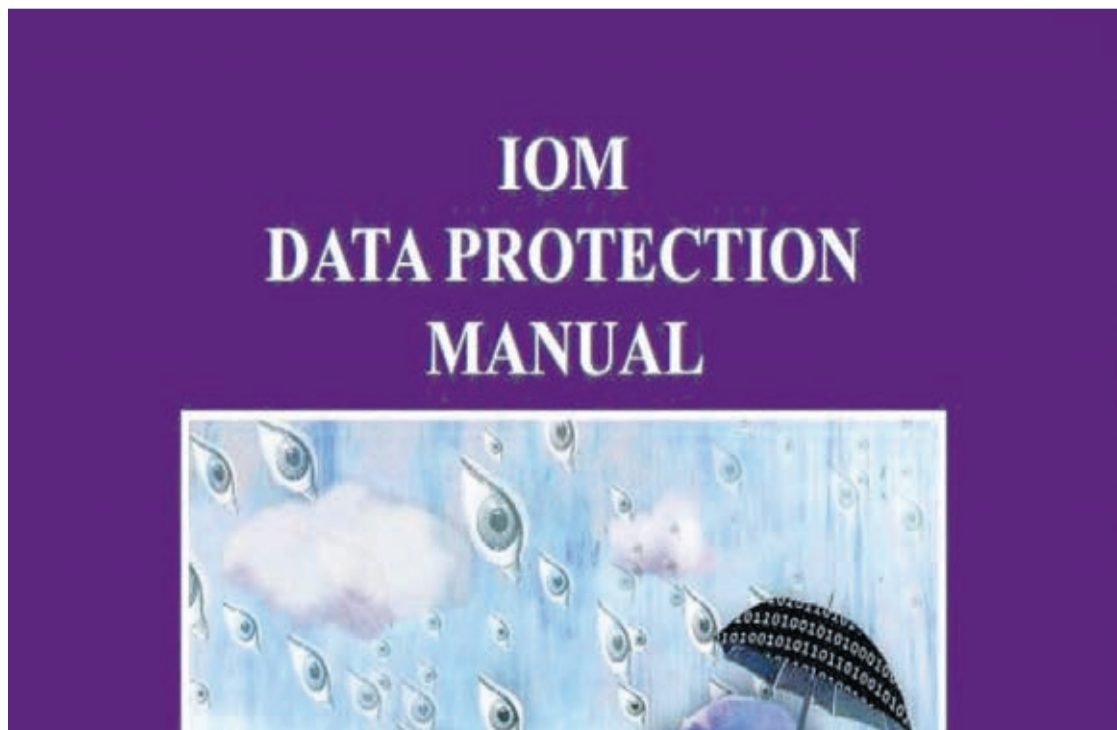
di proteccion di datonan mester colabora den e monitoreo y capacitacion corespondiente, tambe lo adopta medidanan pa resolve cualkier caso di recopilacion of procesamiento ilicito, como tambe cualkier violacion di derechonan of interes di e personanan interesa.

IOM ta usa e principionan aki enfocando riba e datonan cu nan lo colecta mester ta husto y legal, unda nan ta pidi na e personanan datonan cu tin mester di dje den e marco di ley, sin consentimiento di e personanan no por comparti ni usa e datonan.

Nan ta haci cierto evaluacion di riesgo y sensibilidad pa wak si ta bale la pena colecta cu e proposito specifico of no.

Na final di e tayer aki nan a duna un manual na ONG's tocante proteccion di datonan pa na por wak con por aplica den e organisacionnan aki y tambe adapta e principionan.

Peña a splica cu nan como organizacion dedica pa yuda personanan refugiado of migrantenan den situacion vulnerabel por ehemplo gubernonan of otro organisacionnan ta pidi na nan algun informacion, prome IOM ta solicita cierto rekisitonan cu mester cumpli pa por comparti e datonan, pero si nan ta mira cu ta peligroso nan no ta haci'e. Hopi hende a sali di nan pais of di nan ciudad pero no di un bon manera, manera Peña a pone como ehemplo habitantenan di algun departamentonan di Colombia cu mester bandona nan cas pa via di conflictonan arma "hopi hende ta den mesun situacion aki unda nan no kier wordo exponi, igualmente migrantenan y refugiado cu no kier wordo exponi pa nan situacion debi cu nan por ta den peliger of no tin documentonan legal y por wordo deporta, tambe tin otro gruponan vulnerabel cu mester di proteccion pero en terminonan general, corda semper cu nos tur tin derecho na privacidad, esey ta e parti principal" Peña sigura. Pa finalisa, IOM ta kere cu ta hopi importante pa organisacionnan fortalece nan capacidad y caminda nan por acerca tambe na diferente instancia como La Casa del Venezolano unda IOM tin un lista di training cu nan ta duna pa cualkier persona cu ta interesa den esey.



## Mayornan di Elida Arteaga: “Nos ta pidi pa laga nos haci e autopsia na Elida, nada mas”

**Despues cu famia a paga hospital pa por haci e autopsia na e curpa di Elida Maria, nan a confronta e tristo noticia cu autopsia no lo tuma luga, causando hopi indignacion y tristesa ya cu nan kier sa con el a muri algun siman atras y nan no ta haya contesta di autoridadnan concerni.**

E caso aki ta sigui trece hopi preguntanan y incertidumbre tanto di famia como di comunidad unda no tin un contesta precies di kico a sucede cu e hoben di 28 aña cu a muri den circunstancianan straño.

Den un entrevista diasabra atardi den e medio Noticia Impacto Luz Marina Barreto e mama a expresa cu warda di polis San Nicolas a bisel'e cu nan a conclui cu Elida a mata su mes, minuutnan despues el a haya un yamada di hospital informado cu e autopsia di su yiu no lo tuma luga, “nan a yama mi y bisa mi cu nan a haci un fout, cu nan ta bay debilbe mi e placa bek”.

El a reitera cu na ningun momento el a haya sa e cifra cu a wordo publica riba algun medionan di comunicacion cu e autopsia tabata costa 8.000 florin, el a sigura cu solamente el a paga 300 florin na hospital y esey ta e placa cu hospital ta bay dun'e bek.

“A mi kier pidi na esunnan concerni cu mi kier haci e autopsia na mi yiu pasobra pa mi tin hopi inconsistencia den e cosnan cu e tin den su curpa, como huñanan ranca, solamente mi ta pidi un autopsia pa mi yiu”, el a sigura.

Dos siman a pasa y te ainda e mayornan no ta haya contesta, segun polis a conclui Elida a mata su mes manera e mama ta declara.

Tata di Elida, Jose Joaquin Arteaga, cu ta biba na Colombia a yega na Aruba algun dianan pasa door di e tristo noticia di su yiu y a duna su declaracion den e caso aki den cual el a expresa cu den e circunstancianan con e ta mira e caso di su yiu e ta sinti



inconforme den e forma con autoridadnan ta manchando esaki, “den e potretnan cu tin, unda mi a mira den e forma con el a keda, e evidencia ta cu e no a mata su mes, el a keda cu su mannan mara den un porta apoya cu su pianan, raspadura den su elleboognan, golpinan den su curpa, huñanan ranca y cu poco paña bisti, con e ta bay kita

su mesun bida?”.

Dianan prome di su morto Elida a yega di conta na su tata cu e tabatin proyectonan pa bay Colombia na december y bishita su wela den e dianan di Pasco.

E ta pidi na personanan en-carga pa por fabor haci e autopsia na su yiu pa kita nan e

zozobra, “e incertidumbre cu nos tin ta hopi grandi pasobra e tabatin un plan di bida cu ta imposibel pa e mata su mes”, el a bisa.

Nan lo sigui insisti pa haya e autopsia, pa asina nan por crem'e y dun'e su ultimo despedida cu segun nan a informa lo tuma luga dialuna di otro siman.

## Rumannan Rincones ta destaca den musical West Side Story na Stadsschouwburg Nijmegen



**Evanielle Rincones di 17 aña y Ry-Eza Rincones di 14 aña di edad a participa den e musical West Side Story bao direccion di Michelle Schmitz. Esaki ta un produccion cu nan scol, NSG Groenewoud, tin 3 aña trahando riba dje y aña pasa e rumannan a wordo acerca pa nan docentenan di musica, Gijs Verstegen y Ronald Pes, pa asina participa den e musical aki.**

Pa sigura nan participacion

den e musical, e hobennan mester a pasa den un proceso di audicion na unda nan a wordo evalua den e disciplinanan di canto, actuacion y baile. Tur dos hoben a pasa e audicion aki exitosamente y nan tabatin un aña di preparacion pa presenta e musical.

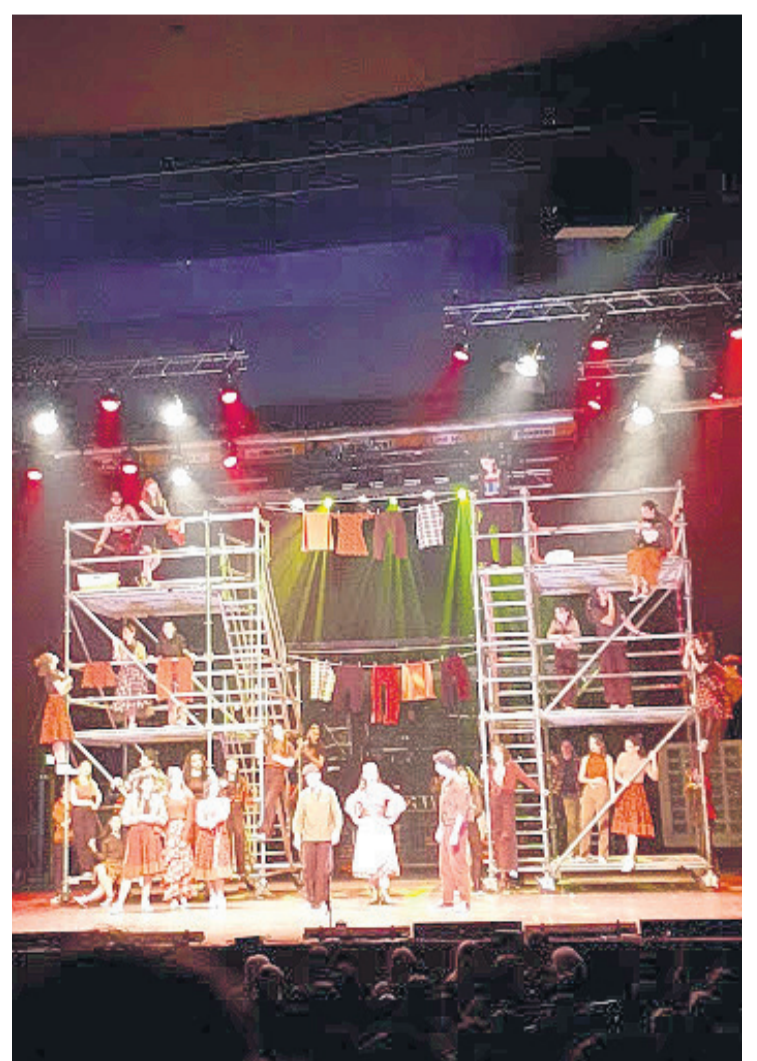
West Side Story ta un musical hopi conoci y ganador di diferente premio importante tanto den teatro musical como pa su varios adaptacionnan den pelicula. E ta un

musical original di Jerome Robbins inspira den e storia di amor di Romeo y Julieta.

Ambos hoben ta forma parti di e elenco na unda nan actua, baila y canta den e henter musical. E director musical y e director di baile, Ronald Pes y Nash Smith, a keda hopi contento cu e disciplina y talento di e rumannan, Evanielle y Ry-Eza.

Pa e hobennan esaki tabata un experiencia inolvidabel y nan ta hopi orguyoso di por a forma parti di e elenco di e gang ‘Sharks’ den e legendario musical aki.

E musical a wordo presenta dos biaha pa dia durante tres dia, 8, 9 y 10 di december 2022, na unda tur dia e sala tabata yen. Sin duda algun e musical aki, cu a keda presenta pa alumnonan di NSG Groenewoud, ta un produccion grandi y di un nivel haltu. Un pabien grandi ta bay na e hobennan aki y un biaha mas nos Arubianonan ta luci y ta halsa bandera di Aruba den exterior!



*Minister Oduber:*

## Escasez di specialista den cuidado medico ta un problema mundial

**Recientemente a tuma luga e firma di un acuerdo di cooperacion (MoU) entre e dos instancianan di cuidado medico na Aruba, HOH y ImSan. Durante e conferencia di prensa a toca varios tema relaciona na e acuerdo di cooperacion como tambe cuidado medico. Un temanan cu a toca y cu ta uno cu ta resalta hopi pa comunidad completo ta lista di espera y falta di personal specialisa.**

Sr. Edwin Jacobs, director di AZV, a indica cu banda di e aspecto financiero, e sostenibilidad financiero di e sistema di cuidado na Aruba, e sostenibilidad di personal tambe ta un aspecto hopi importante.

El a splica cu e aña aki, a pesar di e situacion fastiso cu e fondonan disponibel, nan a logra crea espacio y a pone fondo disponibel pa asina traha pa reduci lista di espera, pero te aworaki, segun el a indica, nan no ta logrando y no pa motibo di falta di medio e biha aki, pero pa motibbo cu e institutonan no ta logra haya e specialistanan necesario pa duna un man den esaki.

“Esaki e proximo añanan ta bira mas agudo pasobra e ta un problema mundial. Na tur parti di mundo cu conoce envejecemento”, el a remarca.

Jacobs a señala cu e acuerdo di cooperacion entre ImSan y HOH por haci facil pa nan por reorienta nan mes tambe for di unda nan por bay busca e specialistanan necesario pa asina por brindanan e apoyo y ayudo den e reto aki y alaves tambe por forha e cooperacion internacional.

“Nos ta conciente cu tin biha pa bo yega na un punto di eficiencia bo mester inverti y pa e proximo añanan nos mester reserva fondo ariba e presupuesto di AZV dedica na reformacion di e cuadro ey pa por yega na e punto di bon cooperacion entre e dos instancianan aki”, Jacobs a apunta.

Minister di Salud y Turismo, Dangui Oduber a remarca tambe cu intencion y meta di e acuerdo di cooperacion entre HOH y ImSan ta pa yuda cu e falta di personal specialisa



tambe. El a subraya cu AZV a pone e fondonan disponibel pa por busca e specialistanan necesario pa reduci e lista di espera, pero e reto grandi ta cu no solamente na Aruba, pero mundialmente, tin escasez grandi di specialistanan medico.

Oduber a splica a duna como ehempel cu tin un decreto ministerial pa firma di un specialista cu a wordo busca for di Russia pa bin traha na Aruba pa asina yuda den e retonan cu tin pa loke ta trata

e escasez di specialistanan medico ariba e isla.

El a enfatiza cu den e situacion actual no necesariamente nan tin placa pa buscanan, pero AZV tin un presupuesto aparta pa busca e specialistanan aki pa yena tur e vacaturanan, pero segun el a indica, nan no ta hayando specialista manera nan ta desea.

“E no ta asina facil. Aruba tin e retonan aki, Hulanda tin e retonan aki, Merca tambe, tur

pais na mundo tin e mesun reto aki cu ta escasez mundialmente y esey ta pone un peso grandi riba cuidado medico pasobra bo lo kier trata tur hende manera cu nan ta constata un diagnostico pa wordo trata, bo lo desea di tratanan e mesun siman, pero lamentablemente nos no ta logra esey pasobra tin escasez y bo no ta haya specialistanan manera cu bo kier”, el a comenta.

Otro reto cu tin ta pa dokternan di cas. Den luna di juli Huisartsenvereniging Aruba

(HAVA) a publica ariba medio social un publicacion na unda nan ta señala e problematica di falta di dokter di cas na Aruba.

Den nan publicacion e organisacion ta indica cu cada consultorio di dokter di cas na Aruba tin un promedio di 2.300 patient inscribi, mientras cu na Hulanda e cifra aki 2.095.

Nan ta remarca cu sigura cu e pashent por haya e calidad di cuidado cu e mester di su dokter di cas, stakeholders mester traha hunto pa por realiza un cantidad di pashent cu e dokter di cas por maneha na un manera sostenibel.

“HAVA su dokternan di cas kier yega na un situacion unda no ta sobrecarga e sistema di cuidado primario, pa nan tambe como specialista den nan trabou brinda e servicio cu nan por. E experiencia aworaki ta cu door di e ampliacion di e cantidad di cuidado cu ta wordo pidi, extra responsabilidad administrativo y exigencianan di calidad, no ta resta suficiente tempo pa cada pashent haya e atencion cu nan merece. Esaki ta preocupante y ta locual HAVA ta pidi atencion pe”, e publicacion a resalta.

Relaciona na e problema di falta di dokter di cas na Aruba, Minister Oduber a enfatiza durante e conferencia di prensa cu dokternan di cas tin hopi presion y mester mas dokter di cas. El a splica cu pa yuda cu e problematica aki, AruBig ta cay aden. AruBig ta e sistema caminda ta reconece yunan di tera of dokternan cu a studia na cierto universidadnan na Colombia of Costa Rica cu ta acredita y a traves di AruBig nan por bin traha na Aruba.

El a agrega cu recientemente AZV mes a cera contract cu un of dos dokter cu a studia na Universidad Del Bosque na Colombia pa bin traha na Aruba. E cokternan ta cuminsa corre como un tipo di stage cerca e dokternan di cas pa siña e cultura, pa siña con e dokternan di cas ta practica na Aruba y despues nan mes por brinda e servicio na e pashentnan. “Kiermen e AruBig a yuda nos den e parti di dokternan di cas pa baha e presion cu tin riba nan aworaki”, el a señala.



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion**

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Angenette Figueroa (closer editor)  
Leo Maduro  
Dilma Arends  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla

**Ehecutivo di Benta**

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop

Lisa Tromp

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion  
accounting@bondia.com**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

## Richard Griffin educando comunidad Arubano tocante inversion den bolsa di balor



**Siman pasa, Richard Griffin, consehero financiero y CEO di Rickstar Financial, a duna algun seminario pa comunidad local por siña tocante inversion, bolsa di balor, y diferente maneranan pa crea rikesa na Aruba.**

Agente di real estate, Vicky Wesseling di Vickstar Realty a organisa e seminarionan gratis, cual tabatin como meta pa empodera e comunidad local cu e conocimiento necesario pa nan no keda afo di oportunidadnan den mercado financiero.

Richard Griffin ta presidente y CEO di Rickstar Financial, un compania di planeamento di rikesa y inversion den bolsa di balor basa na Michigan, Merca. Rickstar Financial LLC tin un variedad di cliente, variando desde inversionistanan novato te cu atletanan profesional. E idea tras di e seminarionan tabata pa siña e comunidad local con pa haya un alternativa pa spaar den banco y real estate como e unico forma pa legal- y exitosamente laga nan placa crece.

“Desde Covid, Richard ta bin ta papia di cuminsa un sucursal di Rickstar Financial na Aruba”, Wesseling a bisa Bon Dia Aruba. “Pasobra ami ta bin di banda di real estate, tambe e por a mira e storia di con dificil cos ta pa comunidad local. Na e momento aki, ora bon tin un bon trabao cu bon entrada, toch bo no por haya un hypotheek. Of e hy-

potheek ta super abao, y cu e tiki placa ey, cu e mercado asina haltu, bo djis no por cumpra un cas. Unda esnan cuminsando mester bay?” el a splica.

Wesseling ta bisa cu cosnan na Aruba no ta manera antes, tempo cu hende por a biba cu nan mayornan pa spaar placa, djey haya un tereno di gobierno, y poco poco construi nan cas. “Pa ora bo caba, finalmente bo ta bisa mami y papi ayo, y bay biba den bo propio cas. Esey no ta sucediendo mas”, el a bisa. Pa cuminsa, tereno ta birando scars. “Y prijs a bira asina haltu, e mercado ta hacie imposible pa localnan por cumpra.”

Esaki, combina cu e golpi fuerte di pandemia di Covid, a laga Wesseling y Griffin ripara cu Arubianonan mester di otro manera pa crea rikesa personal pa individuonan. Wesseling ta bisa cu Griffin a cuminsa investiga e motibonan pakico no tin otro conseheronan financiero cu por manage cuentanan pa localnan por inverti den bolsa di balor – e “stock market” – for di Aruba mes. Y aki nan a ripara cu gran parti di e comunidad local no tin suficiente informacion pa sa con pa crea y maneha nan rikesa. “Bo no sa loke bo no sa”, el a bisa. E falta di acceso na e bolsa di balor ta nifica cu Arubianonan mester haya otro manera pa por anda cu inflacion y salarionan abao despues di Covid. “Mi tin amigonan cu ta maestro ainda no ta cobrando nan salario

completo”, Wesseling ta bisa. “Nan mester busca un di dos trabao pa complementa nan entrada.” Esaki tambe ta pone presion riba plannan di retiro pa Arubianonan, lagando nan cu tiki opcion. “Prome cos bo mester haci ta inverti den real estate, pero pa esey bo mester cash of un hypotheek.”

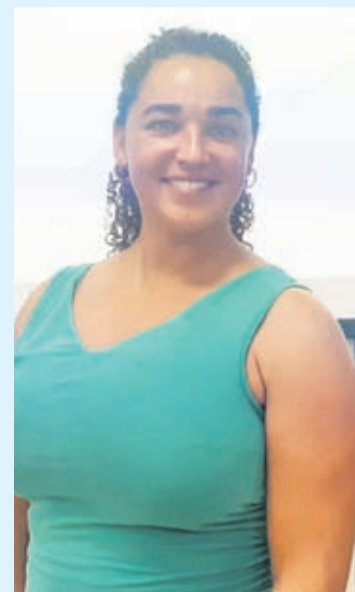
Di su banda, Griffin a conta Bon Dia Aruba cu el a yega Aruba prome como patrocinador di Soul Beach Music Festival. “Esey tabata seis aña pasa, y mi a namora. Mi a namora di un muhe Arubiano, nos a cumpra un cas, nos tin un famia y mi t’aki awo”, el a bisa. “Pues mi ta stima e isla aki, mi ta parti di e comunidad. Hasta mi a corta mi cabey estilo Arubiano!”

Bon Dia Aruba a puntra Griffin na ki momento y con el a ripara cu na Aruba tin necesidad pa sorto di educacion financiero aki. “Hende a cuminsa puntra kico mi ta haci. Nan a haya sa kico mi ta haci.”

El a conta cu e ta trece su clientenan famoso na Aruba pa un trip dibertido, y door di esaki, hendenan local a ripara cu e ta yuda nan cu conseho di inversion, y tabata pidie si e por haci esey pa nan. Asina a bin e idea pa habri un oficina na Aruba mes.

“Nos a habri un oficina antes caba. Nos tin diferente regla y obstaculo pa surpasa, pero en general, ta mescos”, Griffin a bisa. “Bo mester haci drechi, cumpli cu reglanan, y esnan na poder mester compronde kico y pakico.”

El a bisa cu el a dicidi pa haci e seminarionan pa cuminsa yuda hende haya sa con pa crea nan propio rikesa door di inverti den bolsa di balor. “Esey ta e motibo pakico nos ta hacie. Nos no ta cobra, e



seminarionan ta gratis, nos ta paga pa e sitio, nos ta paga pa e cuminda. Nos ta haci esaki pa siña hende lo basico di inversion. Prome cu nan cuminsa inverti, nos kier siña nan, nos kier nan bira consciente di kico tin eyfo.” El a agrega: “Mi ta kere esey ta e manera corecto pa hacie, en bes di habri un oficina, laga hende bin, y haci eror cu nan placa.”

Griffin a splica cu Banco Central di Aruba no tin regulacion y permiso na lugar pa Arubianonan por inverti den bolsa di balor Mericano. E motibo cu el a dicidi pa habri un sucursal di su compania Mericano, na lugar di lanta un compania local, el a bisa cu ta cu mercado Mericano tin regla y regulacionnan mas estricto, y pues ta mas controla y mas safe. Actualmente e ta trahando cu Banco Central di Aruba pa habri porta pa comunidad local por inverti den bolsa di balor.

Pa proximo aña, Griffin ta planeando mas seminario pa publico general. E idea ta pa empodera hende cu conocimiento, pa nan cuminsa planea pa tuma control di nan rikesa.



## Minister Endy Croes a reuni cu representantenan di San Nicolas Business Association



**Siman pasa, Minister Endy Croes a reuni cu presidente nobo di San Nicolas Business Association, sr. Errol de Freitas y sr. Andy Hernandez. Pa mas di 50 aña San Nicolas Business Association ta trahando riba proyectonan; sea ta comercial, comunitario y/of economicamente beneficoso pa e distrito di San Nicolas.**

Durante e reunion a dialoga tocante un proyecto nobo cu SNBA ta planea pa trece relaciona cu reciclahe (recycling). SNBA tin

diferente idea con pa siña e muchanan desde un edad hopi jong tocante reciclahe. Ademas, tin planea pa eherce e proyecto aki tambe den e sector hotelero, pero ta enfoca principalmente den enseñansa.

Un proyecto hopi educativo, unda ta siña e muchanan pa ta "Eco-Friendly".

Pa finalisa Minister Endy Croes ta desea presidente y directiva nobo di SNBA hopi exito cu e proyectonan na bienestar di San Nicolas.

## Minister Thijsen a discuti den panel na Congreso Igualdad den Reino

**E di dos dia di e congreso Igualdad den Reino na Nieuwspoor na Den Haag a termina cu un discusion di panel na unda Minister Plenipotenciario di Aruba mr. Ady Thijsen a participa. Tema di e discusion tabata envolvimiento cu "rijks wetten" y tambe riba e deficit democratico cu ta existi den Reino Hulandes.**

Na e panel tambe a participa lider di fraccion pa United Democrat den Staten di St. Maarten Sarah Wescott-Williams, prof Gerhard Hoogers di Universidad di Groningen, Sheldry Osepa miembro di Staten di Curaçao pa PNP, Adolphe Debrot di Universidad di Wageningen y Maghalie van der Bunt-George di Scol Publico di Curaçao.

Prome cu e discusion prof. dr. Ernst a tene un discurso riba Statuut di Reino, estructura estatal y tambe riba e discusion tocante deficit democratico, cu tabata un tema den discurso di diferente oradornan durante di e congreso. Minister Thijsen a habri e discusion door di bisa cu durante di e dos dianan di e congreso a tende diferente oradornan cu diferente vision riba Reino Hulandes. Diferente punta di bista y solucionnan a bini dilante den e discursonan. Segun minister Thijsen e deficit democratico ta bisto y bo por sintie. 'Na comienso cu a bin un Statuut pa Reino Hulandes na mi opinion por a papia di un deficit democratico. Pero importante pami ta cu 2009 tabata tin consulta parlamentario

prome cu desmantelacion di Antia riba 10 di October 2010, unda a bin cu un comicion Deficit Democratico. A traha un rapport cu ta contene solucionnan pero no a haci nada cu esaki,' segun minister Thijsen.

E mandatario ta sigi bisa cu despues di desmantelacion di Antia, e situacion a bira mas complica. Thijsen: 'Bo ta haya Aruba cu su Status Aparte di 1986; Curaçao y St. Maarten cu un Status Aparte cu ta otro cu esun di Aruba. Y bo ta haya Boneiro, Saba y St. Eustatius cu a bira un "openbare lichaam" (un tipo di municipio di Hulanda). Esaki a trece cambio den e relacion. Pami pa loke ta trata e Statuut, articulo 3 di Statuut ta hopi cla loke ta asuntonan di Reino y articulo 43 lid 2 ta papia di e "waarborg functie", cu tambe ta un competencia di Gobierno di Reino y despues ta keda loke ta competencia di e paisnan den Reino. Un "rijks wet" riba su mes no mester ta un problema. E problema ta bin ora cu traha un "consensus rijks wet" cu ta afecta e autonomia di un pais.'

Minister Thijsen tabata tin un punto di bista cla riba e tema di parlamento di Reino (Koninkrijksparlament) cu na diferente ocasion a bin dilanti durante di e congreso. 'Mi no ta kere cu esey ta e direccion cu nos mester bai. Mi ta kere mas cu nos lo mester haya derecho di voto como "bijzondere gedelegeerden" na momento cu tin debate



den Tweede Kamer riba "rijks wetten". Dicon, pasobra mi tabata tin experiencia cu e amienda di e "Geschillenregeling" cu a keda aproba. Tambe cu e "Rijks visumwet" y e "rijks wet" pa aprobacion di e Acuerdo di Istanbul tocante violencia contra hende muher. Den tur e tres casonan aki amiendanan e wordo entrega y acepta den Tweede Kamer.

E direccion ey nos mester bai. Nos tin derecho pa bin cu mocion y amienda y e pregunta awor ta dicon nos no por haya derecho di voto como "bijzondere gedelegeerden". Esaki ta racional y husto, pasobra asina nos por representa nos pueblo den tratamiento di "rijks wetten" den Tweede Kamer,' tabata punto di bista di Minister Thijsen durante di e discusion den e panel.

E potretan ta cortesía di Arubahuis.

### Minister Geoffrey Wever:

## Prome curso Finanzas den mi hogar tabata un exito

**Dialuna 5 di december e prome grupo di cursistanan di e curso Finanzas den Mi Hogar, den distrito di Paradera, a ricibi nan certificado. E proyecto Finanzas den mi Hogar a wordo organisa door di Minister Wever y desaroya door di Fundacion Plan di Bida.**



Na Aruba 3 di 10 hogar ta gasta mas di nan entrada tur luna segun sondeo di Banco Central di Aruba. E desaroyo aki ta uno preocupante pasobra e ta indica cu cada luna ta un reto pa hogarnan cumpli cu tur necesidad y responsabilidnan financiero manera entre gasto pa vivienda, cuminda, y prestamonan per-

sonal. Como consumidor ta importante pa sa ki impacto cada decision financiero tin riba nos cartera y nos hogar.

Finanzas den mi Hogar ta un curso over di educacion financiero cu ta wordo ofreci gratis na nos ciudadanonan den tur distrito di Aruba door di Minister di Asuntonan Economico, Comuni-

cacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever den cooperacion cu Fundacion Plan di Bida.

E curso a start den distrito di Paradera y ta consisti di 4 sesion cu ta enfoca riba con nos por mancha nos finansa cada dia. E 4 sesionan ta:  
Sesion 1: Mi ta efectivo den mi cas. Con mi por spaar y

tambe con pa cumpra sin emocion  
Sesion 2: Mi ta paga mi debe. Kico lo pasa ora mi no por paga mi debe mas  
Sesion 3: Mi ta inverti den mi futuro. Futuro di nos y nos yuinan ta importante y con nos por logra nos metanan  
Sesion 4: Mi presupuesto. Kico ta luho y prioridad y con segun bo entrada bo por

presupuesta y asina logra nos metanan

Despues di a duna e curso den Paradera, San Nicolas lo ta e siguiente distrito unda lo ofrece e curso gratis over di pa mancha finansas den 2023. Minister Geoffrey Wever ta invita cada un cu ta desea di participa pa hasi esaki pa asina haya e apoyo necesario pa un maneho di bo finansas. Registracion ta completamente gratis, pero cupo ta limita.

Pa mas informacion y registracion por tuma contacto cu Fundacion Plan di Bida via telefon 5688848 of email finansasdenmihogar@gmail.com

## Estudio Hulandes ta relaciona diferente flora intestinal cu sintomanan depresivo

(NLTimes) – Dos estudio Hulandes a haya cu personanan cu sintomanan depresivo hopi biaha tin diferente flora den nan intestino. Mientras cu e estudionan no ta comproba un relacion casual entre e salud di bo intestino y depresion, e resultado pro ta e punto di comienso pa ofrece tratamentonan alternativo pa depresion, segun psiquiatra y investigador Anja Lok di Amsterdam UMC a splica na Volkskrant.



“Varios pashent a ser yuda pa medicamentonan antidepressivo y terapia di comportamiento cognitivo, sin embargo no ta tur hende. Nos ta spera cu den futuro, nos por trata nan tambe cu pro-biotica of cuminda. Of usa data di e in-

testino pa predecir ken lo responde bon na cua terapia,” Lok a expresa.

Lok tabata involucra den ambos estudio, publica den Nature Communications riba diamars. Mas di 1,000

residente di Rotterdam y 3,200 residente di Amsterdam a completa encuestanan standard tocante sintomanan depresivo y a manda muestranan pa asina por participa den e test. E investigadornan a haya 13 variedad bacteriana cu ta mas of menos presente den esunnan cu tabatin sintomanan depresivo. Segun e investigadornan, e ‘microbe’ nan por afecta e cerebro posiblemente lo afecta e cerebro via e substancia cu nan ta produci, manera glutamate, butyrate y seroto-

nina cual ta substancianan cu ta hunga un rol importante den e comunicacion entre e celulan den e cerebro.

“Nos no pro yega na conclusionnan di ‘causa y efecto’,” Lok a enfatisa. “Tin probablemente un secuencia, di mesun manera cu drumi. Si bo no drumi bon, bo ta core un riesgo mas halto di depresion, si bo tin depresion, hopi biaha bo ta drumi pio.” Investigacion mas amplio ta necesario.

## Mas rapport di violencia sexual na Slachtofferhulp e aña aki na Hulanda

(NLTimes) – E cantidad di victima di comportamiento sexualmente transgresivo y violencia sexual ken a reporta na Slachtofferhulp na Hulanda e aña aki a aumenta cu 25 por ciento. E aña aki te na November, mas di 10,000 persona tabata involucra. Den e periodo unda e revelacionnan di mal conducta sexual a ser reporta den contra di e programa di television The Voice, e organisacion a yuda 56 por ciento mas victima

den e mesun periodo di e aña anterior.

Cobertura den medio tocante e problema aki a causa un aumento den e cantidad di reprotaher den henter e aña, segun Slachtofferhulp Nederland. Abogadonan di e organisacion a sostene mas di 20 por ciento mas victima durante November compara cu e mesun periodo den aña 2021.

Segun Katja Nijland, consehero psicosocial tocante vio-

lencia sexual na Slachtofferhulp, e victimanan ken awo ta reportando cu mas frecuencia por ser dividi den dos grupo. Personanan ta realiza cu pa prome biaha nan tambe ta victima, parcialmente pa causa di e gran atencion cu a presta na e topico. Y e victimanan cu a experiencia violencia sexual den pasado y cu ta buscando ayudo pa esaki un biaha mas.

Nijland a yama e figuranan “hopi impactante”. “Nos ta ricibi un pintura miho to-



cante con grandi e grupo ta. Y e ta un bon hecho cu personanan ta experiencia obstaculo pa bini dilanti y busca ayudo.”

Slachtofferhulp tambe ta comparti figuranan di un organisacion ruman yama Perspectief Herstelbemiddeling. E organisacion aki ta me-

diador entre e acusantenan y e victimanan di violencia sexual, entre otro. E aña aki, 30 por ciento di e casonan tabata relaciona na crimennan sexual.

Den henter 2021, tabatin 323 caso. Den e aña aki november, e cifra aki tabata na 344 segun Slachtofferhulp.

## Pasahero di KLM no tabata sa e ta na estado y a duna luz durante vuelo



(NLTimes) – E nacimiento di un baby durante un vuelo di KLM for di Guyaquil, Ecuador rumbo na Amsterdam a tuma tur hende den e vuelo pa sorpresa anteriormente den e siman cu a pasa.

Un vocero di e aerolinea a bisa diasabra anochi cu profesionalnan medico a asisti den e parto, “pa cual nos ta sumamente gradici na nan. E mama y e baby ta den bon condicion.”

E mama nobo, Tamara y

su yiu a ser hospitalisa na Spaarne Gasthuis Haarlem Zuid Hospital despues cu nan a aterisa na Schiphol Airport. Tamara tabata bulando for di Ecuador na su destino den Spaña, cu un stop na Schiphol Airport fuera di Amsterdam.

“Algun ora prome cu a aterisa na Hulanda, su stoma a cuminsa haci dolor y el a dicidi bay baño. Pa su gran sorpresa, despues di dos contraccion, diripiente e tabatin un baby den su man,” hospital a declara. El a nombra e baby Maximiliano. “Tamara no tabata altanto cu e ta na estado y tabata hopi asombra cu loke a tuma luga.”

Tin dos dokter y un enfermero di Austria riba e avion ken tabata por a yuda e mama despues di e parto sorprendente aki segun Spaarne Gasthuis. E baby a ser nombra na honor di un di e personanan aki.

E buelo, KLM &55 a cuminsa riba diaranson for di Guyaquil. E Boeing 777-200 aki a continua cu un biahe di 11 ora na Schiphol Airport. El a yega 12:55pm mas o menos 25 minuut prome cu e schedule.

Na momento cu a yega na Schiphol, e mama y e baby a ser hiba via Ambulance na Spaarne Gasthuis. “Ambos Tamara y Maximiliano ta afortunadamente den bon salud,” segun hospital.

“E ekipo den e departamento di parto a haci tur cos posibel pa sigura cu ambos lo ricibi cuida adecua y tabata na caminda pa e documentonan necesario pa Maximiliano. Lo mas pronto posibel Tamara y Maximiliano lo ta rumbo pa Madrid. De Spaarne Gasthuis ta deseanan tur clase di exito!” e hospital a declara riba nan sitio web.



**ULTIMO DIA DI PAGO**

Spaar tempo, paga online

E cobranza di coriente di october 2022 lo vence:

**Diaranson 14 di december 2022**

N.V. ELMAR ta recorda tur cliente pa tene nan cuenta di coriente na ordo.

Pa mas informacion yama 523-7100 of email [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



## Baby Hulandes secuestra pa su tata den 2004 haya bibando na Libya

**(NLTimes) – E famia di un baby secuestra den año 2004 a ser haya na Tripoli, Libya pa su famia 18 año despues cu su tata a bay cune. Su tata, Hasèn Aksema, ta acusa pa cuerpo policial di a asesina su ex pareha Matisse van der Burg den augustus di e año aki y hui cu e yiu, Isra, for di su ciudad natal Goor, Overijssel na su pais natal Libya.**

Awo di 21 año, e hoben a ser haya pa detective di cuerpo policial retira Hans Kamperman y su colega, Elly Sjouwen te ainda ta activo. Ambos a traha durante nan tempo liber pa saca afo kico a pasa cu e mucha y pa purba di trece pas na su welo y wela Ger y Clary. “Specialmente pa nan, semper nos a sigui cu nos buskeda,” Sjouw a conta RTV Oost.

Aksema a ser acusa den año 2006 pa e asesinato di Van der

Burg y pa e secuestro di Isra. El a keda sentencia na pasa henter su bida den prizon, cuerpo policial a declara. 7 año despues el a ser agrega na e lista di persona mas busca na Hulanda. Ultimo biaha cu Ger y Clary por a comunica cu Isra tabata den año 2007. Sinembargo, Isra te ainda ta biba cu Aksema y a bisa cu e no kier tin contacto cu su famia na Hulanda. Su welo y wela a bisa cu nan ta contento di sa cu te ainda e ta bibo, sinembargo ta hopi tristo pa e hecho cu no tin hopi probabilidad cu nan lo por bolbe wak e.

E detectivenan a depende mas tanto di e personanan cu tabatin nan mesun rednan na Libya. Eventualmente, nan por a haya un persona cu a ofrece pa yuda nan. “E homber aki a tuma contacto cu nos via red social na fin di augustus. El a biba na Hulanda pa mas o menos 10 año y ta papia Hulandes bon. Un conoci a diri-



gi su persona na nos buskeda, y a pidi pa yuda nos,” Sjouw a conta RTV Oost. E tabata entusiastico y tabatin e impresion cu el a topa cu Isra na Tripoli 4 año despues di e secuestro. “Mi no ta bay stop te ora cu boso hay’e.”

E homber a siña cu Isra te ainda ta biba na Aksema su

cas y a convence Aksema pa permiti su persona combersa cu Isra. Ta na e momento aki el a bisa claramente cu e kier corta relacion cu su famia Hulandes. Awo un Musliman dedica, e ta comprometi pa casa y no tin deseo di mantene su conexion cu Hulanda.

Pa Kamperman y Sjouw, esaki

ta marca e fin di un buskeda di añanan largo. Un buskeda cu a caba cu sentimentonan mixto. Di un banda, nan ta contento cu Isra porfin a ser haya y ta bibo te ainda. Di otro banda, e tristesa cu nan no por reuni Ger y Clary cu Isra.

## Minister di Husticia di Corsou ta cuminsa proceso pa eliminacion di visa pa Dominicanonan



**(CuracaoChronicle) – Na iniciativa di Minister Shalten Hato di Husticia, e Consejo di Ministernan a aproba riba diahuebs e estudio tocante eliminacion di e requisito di visa pa personanan cu tin nacionalidad Dominicano.**

E intencion ta pa e resultadonan di e estudio, cual lo ser lidera pa Admissions Orga-

nization y Foreign Relations Department, lo ser presenta na e Consejo mas tardar dia 29 di maart 2023.

E investigacion tocante e abolicion di e requisito di visa ta, entre otro, pa promove turismo entre Corsou y Republica Dominicana. Mirando cu tin varios Dominicano na Corsou, e requisito di visa por keda aboli pa bishitanan familiar.

## Gabinete Hulandes no ta acepta tur demanda pa disculpa pa sclavitud



**(NLTimes) – Gabinete no lo adopta tur e demandas haci pa un grupo di organisacionnan tocante e manera den cual pronto Gabinete lo reflexiona tocante e historia di sclavitud, segun vocero di e ministerio encarga.**

Den un carta cita pa programa di television Hulandes Nieuwsuur riba diasabra, e organisacionnan a demanda un fondo di recuperacion pa e descendientenan di e victimanan di sclavitud. Ademas, nan kier pa e character conoci como Zwarte Piet pa dis-

parce completamente y e organisacionnan a haci yamado pa haci cu e uso di e palabra “neger” bira castigabel pa ley di manera criminal. E palabra aki ta ser usa como un termino ofensivo den Hulandes.

E grupo di organisacionnan aki tambe kier pa e debenan di Islanan Caribense y Surinam na Hulanda keda completamente cancela y pa Rey Willem-Alexander ta e persona cu lo papia durante e conmemoracion di sclavitud na Amsterdam su Oosterprk dia 1 di juli. Por lo menos algun di e de-

mandanan aki a zona familiar na e Gabinete. Nan a bini dilanti siman pasa ora cu algun a ser invita na Catshuis, cual ta Prome Minister Mark Rutte su residencia oficial na Den Haag. Otro reunion lo ser organisa na e sitio proximo siman.

“E ta bon cu nan a resumi algun di nan ideanan den e carta,” e Ministerio a reporta. “Nan sa cu nos no lo adopta tur cos, nos a trata esaki tambe na Catshuis. Sinembargo, nos lo continua cu e dialogo cu nan y otro stakeholdernan den e periodo binidero.”



## Guatemala: Hefe di corant mester bay huicio, segun orden di hues

(AP) — Director di un corant investigativo Guatemalteco ta bayendo huicio pa cargonan di labamento di placa, trafico di influencia y chantaje, segun orden di un hues emiti diahuebs ultimo.

José Rubén Zamora di El Periodico tin cuatro luna deteni memey di critica cu su aresto tabatin motivacion politico di un administracion interesa den silencio periodistanan critico.

Fiscalnan ta acusa Zamora di pidi un amigo pa deposita un donacion di \$38mil pa sconde

e fuente di e fondonan.

Zamora a bisa cu e placa ta di un donador cu kier a keda anonimo, pa tene e corant na bida durante un crisis financiero despues cu gobierno a stop di pone aviso. Familiaran di Zamora a bisa cu varios comerciante a bira victima di acoso y presion pa stop di pone aviso den e corant. El Periodico a gana fama pa investigacionnan pisa riba corrupcion di gobierno, incluyendo administracion di presidente Alejandro Giammattei.

El Periodico a haya su mes



forsa di stop di publica un edicion impreso dia 30 di november pa motibo di su dificultadnan financiero.

Prome cu e audiencia dia-

hues, director financiero di El Periodico, Flora Silva a declara culpabilidad pa labamento di placa y a ricibi un sentencia di seis aña den

prison cu tres aña reduci pa a admiti su culpabilidad.

Durante un pausa, Zamora a bisa reporteronan: “Mi miho scenario ta pa sali di prison dia 14 di januari 2024, tempo cu Giammattei bandona e presidencia. Mi tin pasenshi y berdad di mi banda.”

Merca y gruponan internacional di derechonan humano ta critico di e deterioro di independencia hudicial na Guatemala. Mas di 30 hues, fiscal y otro miembronan di sistema legal a huy den exilio pa evita enhuiciamento.

## Peru: Presidente ta pidi Gabinete pa haci huramento anti-corupcion



(AP) — Presidente nobo di Peru, Dina Boluarte a huramenta su gabinete riba diasabra, apenas tres dia despues di bira e prome hefe di estado femenino di e pais, y a pidi cada minister pa hura di no bira corrupto mientras ta na nan cargo.

E 17 minister scogi pa Boluarte, kende diaranson siman pasa a keda eleva di vice-pres-

idente pa remplaza Pedro Castillo como lider di e pais, t abay ta clave pa continua inflamando of calmado un pais Sur Americano experimentando un crisis politico aparentemente endemico.

Boluarte a presenta su gobierno centrista memey di manifestacionnan na Peru pidiendo su renuncia y e programacion pa eleccion general pa remplas'e y Congreso.

El a pidi cada un di e nuebe homber y ocho muhe pa priminti of hura pa realisa nan deber “leal- y fielmente sin comete actonan di corrupcion.” Tur miembro di gabinete a hinca rudia dilanti di su persona y a bisti sash cora cu blanco rond di nan cintura. Un crucifijo grandi a wordo poni dilanti di mayoria di e miembronan di gabinete ora di contesta e pregunta di Baluarte

Boluarte, 60, a remplaza Castillo despues cu el a sorprende e pais door di ordena e disolucion di Congreso, cual di su banda a fors'e pa bandona su cargo pa “incapacidad moral permanente.”

El a keda aresta pa cargo di rebeldia. Su movida fracasa contra un Congreso lidera pa oposicion a yega algun ora despues cu legisladornan tabata programa pa cuminsa un tercer intento di impeachment den su contra.

## Mexico: Temblor fuerte magnitud 6.0 ta sacudi sur di e pais

(AP) — Un temblor fuerte di magnitud 6.0 a sacudi sur di Mexico ayera mainta, mandando residentenan nervioso den e capital riba caya.

Servicio Geologico Mericano (USGS) a bisa cu e epicentro di e temblor tabata 4km nort occidente di Corral Falso den estado sur di Guerrero. E area ta situa na e costa Pacifico di Mexico, entre e beachnan di Acapulco y Zihuatenejo.

No tabatin rapportnan in-

mediato di daño. Presidente Mexicano, Andres Manuel Lopez Obrador a bisa riba Twitter cu defensa civil tabata check pa daño.

Lopez Obrador despues a post un video riba Twitter di un combersacion en bibo cu Gobernador di Guerrero, Evelyn Salgado, den cual el a bisa cu no tabatin rapport di daño ni casualidad.

Alcalde di Ciudad de Mexico, Claudia Sheinbaum a bisa cu no tabatin rapport di incidente na capital.



Atlas Cargo Aruba N.V. is een nieuw bedrijf op het gebied van warehousing, transport, logistiek en forwarding met de vertegenwoordiging van Econo Caribe. Atlas heeft reeds een groot cliëntenbestand en blijft groeien. Atlas is onderdeel van Jolley Holding Aruba Groep en zodoende een zeer stabiel en toekomstgericht bedrijf.

### VACATURE Douane Declarant

**Functie omschrijving:**

- Het zelfstandig verrichten van douaneaangiften
- Zorgen voor een correcte administratieve afhandeling van vracht documenten
- Het financieel afhandelen van een importzending
- Contact onderhouden met de Douane
- Dagelijks communiceren met klanten, leveranciers, rederijen, agenten, vervoerders
- Opstellen van gemotiveerde bezwaar- en verzoekschriften bij de douane

**Functie eisen:**

- Gediplomeerd declarant met minimaal 3 jaar ervaring
- Brede kennis in documentatie
- Goede relatie met de douane en klanten
- Goede communicatieve en commerciële vaardigheden
- Kan goed in een groep werken en zelfstanding
- Bewezen vermogen om deadlines te halen
- Flexibele instelling
- Proactieve houding

**Wij bieden:**

Salarisniveau afgestemd op de zwaarte van deze functie met eventueel doorgroei mogelijkheden. Goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

**Interesse?**

Stuur voor 22 december 2022 uw curriculum vitae met begeleidend schrijven naar Jolley Holding V.B.A., Croesstraat 3 of via e-mail naar: [hmr@jolleyholding.com](mailto:hmr@jolleyholding.com).

Alle sollicitaties zullen strikt vertrouwelijk worden behandeld.



## Merca ta urgi gobierno Cubano pa respeta derechonan humano y libera presonan politico

**(CiberCuba) - Merca a urgi e gobierno Cubano pa libera e presonan politico di e asina yama 11J y respeta e derechonan humano di e pueblo, mientras varios activistanan ta sigui rondona pa forsanan represivo di e regimen di La Habana.**

Dia 10 di december, Dia Internacional di Derechonan Humano, e Embahada di Washington na La Habana a publica un mensahe ariba Twitter, unda e ta pidi “e gobierno Cubano pa respeta

e derechonan humano di e pueblo Cubano, incluyendo su libertad di expresion y reunion. Ta hora di libera e mas di 700 manifestantenan di 11J deteni”, e texto ta expresa.

E mensahe ta agrega na e comunicado publica pa e presidente Joe Biden, na unda el a pidi e liberacion di e detencionan cu a participa den e protestanan antigubernamental di dia 11 di juli 2021 (11J) y a reafirma e apoyo na e pueblo Cubano den defensa di nan derechonan humano y nan derecho na opina ariba e



futuro di Cuba.

E organisacion Cubalex, cu ta sigui e casonan di e detencionan, a recorda diasabra cu

1.522 a wordo deteni door cu nan a manifesta den e protestanan di 11 di juli di aña pasa y di e number ey por lo menos 670 ainda ta den prison.

A pesar di tur a yamadanan e regimen Cubano ta sigui reprimi activista- y periodistanan independiente.

Diasabra e cuerpo policial a impedi e periodista independiente Camila Acosta sali for di su cas. E ta un hecho surrealista ora cu e reportera a puntra pakico e no mag sali pa bay supermercado, un agente a contesta pasobra ta dia di derechonan humano y despues a nenga cu e tabata restringui su libertad di movimiento.

## Venezuela: Familiar di victimanan ta exige husticia, reparacion y fin na eheccionnan extrahudicial

**(ElNacional) - Decenas di persona, casi tur di nan muhe, a participa diasabra, conmemorando e Dia Internacional Derechonan Humano, den un vigilia na Caracas pa exige husticia y reparacion pa casonan di familiarnan cu tabata victima di eheccionnan extrahudicial.**

“Nos a wordo invita na e vigilia aki den honor na nos yunan morto, cu a wordo viola den bida di nan derechonan humano”, Aracely Sanchez a bisa na EFE, un muhe cu for di 2013 ta luchando pa haya



husticia despues cu, segun el a sigura, forsanan di seguridad a mata su yiu den su cas.

“Nos, e victimanan, tin fe y speransa y nos ta spera cu nos por logra husticia, nos ta spe-

ra un reparacion integral pa tur e victimanan, nos merece esey”, el a expresa.

Durante e actividad, e manifestantenan a sende bela, recordando e nombrenan di nan familiarnan y a lesa un documento den cual nan ta pidi fin na eheccionnan extrahudicial pa e hobennan por crece y tin oportunidadnan.

Jorge Cedeño, un constructor di 27 aña, ta buscando husticia pa e asesinato di su ruman, cu a fayece na 2019 na man di FAES un division

di polis nacional cu a wordo acusa pa Nacionnan Uni di comete crimennan di lesa humanidad.

“Te dia di awe nan no a haci nada cu e caso di mi ruman”, e hoben a denuncia ken a bin for di estado Guarico, 200 kilometer leu di Caracas pa presiona e organonan di husticia, ya cu e no ta haya niun respuesta na su region.

Segun e ONG Cofavic, entre 2012 y juli di e aña aki nan a conta 14.220 caso di presunto eheccionnan extrahudicial na e pais.

## Venezuela ta pone fin na test di covid na airport despues di casi dos aña

**(ElNacional) - Venezuela lo stop di haci testnan di COVID-19 na airportnan dia 31 di december. Di e manera aki e personanan cu drenta e pais no mester paga pa e test aki cu ta obligatorio desde 2020, e presidente di e Instituto Nacional de Aeronautica Civil (INAC), Juan Teixeira, a informa.**

“A partir di dia 31 di december di e aña aki, e protocol di bioseguridad pa COVID-19 lo elimina e test di PCR cu nos tabata haci na e airportnan na tur e pasaheronan cu tabata drenta e pais”, e funcionario a anuncia den declaracionnan na e canal estatal VTV.



El a considera cu e medida aki ta un bon noticia pa e

sector areo. Cu esaki lo kita e cobransa di impuesto ariba ticketnan internacional cu

destino pa Venezuela cu mester a paga 60 dollar riba e prijs di cada pasashi cu tabata pa e

pago di e test cu ta wordo realisa ora nan yega e pais.

“Teniendo ticketnan mas barata ta haci Venezuela mas atractivo como destino turistico el a subraya”, el a subraya.

Na maart di 2020, Venezuela a suspende tur e vuelonan internacional debi na e pandemia. Un medida cu e gobierno a cuminsa flexibilisa na final di e aña aki cu algun frecuencia permiti bao controlnan estricto.

E conectividad aereo di e pais a duplica na 2022 compara cu aña pasa. E autoridadnan ta premia cu esaki lo sigui crece, specialmente despues di retoma frecuecianan cu destinonan tradicional manera Colombia y Spaña.

**SAMSUNG**

# Get what everyone wants for the holidays

Visit your nearest Samsung Authorized Dealer  
and discover the best deals.

And don't forget those people on your gift list!



Limited time while supply lasts. This offer is solely at the discretion of the retailer and is independent of Samsung Electronics Co. (and any affiliates).

*Minister Dangui Oduber*

## A gradici e empleadonan di DVG y duna nan reconocimiento

Diabierna atardi Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber tabata hunto cu empleadonan di DVG pa asina gradici nan pa tur nan trabounan y reconoce nan pa tur nan esfuerzonan. DVG ta e departamento gubernamental mas importante pa cu salud publico, nan tabata instrumental du-

rante henter e pandemia.

Tabata despues di algun años cu atrobe DVG ta logra uni bou un solo dak cu tur su empleadonan. DVG tin alrededor di 150 empleado cu ta reparti bou di mas di 10 diferente departamento. E tabata un celebracion di pasco pero tambe e tabata un momento pa hunto reflexiona riba e

añanan intensivo di e pandemia tras di lomba, Minister Oduber tin hopi gratitud pa tur e empleadonan di DVG.

Durante e celebracion tabata tin un ceremonia chikito tambe caminda Minister Oduber hunto cu e team di management a gradici tur esnan cu a cumpli añanan di servicio. Den esaki un total di 46 hubileo a ricibi nan respective reconocimiento di e mandatario.

Minister Dangui Oduber tabata contento di por a pasa un rato masha ameno cu tur e empleadonan di DVG mostrando asina e aprecio cu e tin pa e trabounan cu nan ta haci na bienestar di cuidu y servicio den salud publico.



## “Student Award” di Universidad di Aruba



Recientemente den Aula di Universidad di Aruba a tuma luga e anochi di Premionan pa Studiante. Na unda cu Universidad di Aruba a reconoce studiantenan prominente, cu a mehora siñamento den klas den un forma significante.

Premionan Academico ta wordo otorga na studiantenan cu a sobresali den tur sentido. E meta di e reconocimiento ta pa curasha studiantenan pa desaroya nan habilidadnan personal y profesional door di ta activamente involvi den comunidad di Universidad di Aruba y comunidad di Aruba en general. Ademas ta ofrece oportunidad pa e studiantenan desaroya nan competencianan. Minister Endy Croes tabata presente na e ocasion special aki. Durante e ceremonia a reconoce e studiantenan cu e miho tesis “Student Tesis Award” di Facultad di ley, FAS-SWD, FAS-OGM, FAS-SISSTEM y FHTMS cada un a ricibi un premio. Tesis pa Studiante (Student Tesis Award) ta un evento anual cu ta tumando luga ya pa 20 aña na Universidad di Auba.

Investigacion ta indica cu reconocimiento di esfuerzo y exito ta engrandece motivacion y ta curasha participacion. E anochi aki a entrega e premio Embahador di Studiante “Student Ambassador” cu ta enriquece e experiencia di e estudiante y ta forma e estudiante pa nan futuro careranan como profesional hoben y dedica. Na unda cu e estudiante ta activamente involvi na Universidad di Aruba y/of den Comunidad di Aruba. E estudiante ta dispuesto pa haci extra esfuerzo pa yuda tur hende (compañenan y staf). E estudiante ta cariñoso y cu bon manera y a participa por lo menos na tres evento di UA pa aña academico. Como tambe e estudiante tin bon habilidad social y comunicativo.

E studiantenan cu a sobresali den diferente facultadnan a ricibi reconocimiento di Facultad di ley, Facultad di Accounting, Finansa y Marketing, OGM, FHTMS, SISSTEM, AFY, SWD. Minister Endy Croes ta gradici pe invitacion alabas ta felicita tur e studiantenan cu a ricibi un reconocimiento e anochi aki cu boso disciplina, dedicacion y determinacion boso a logra. Masha Pabien!

**LGS**  
L.G. SMITH'S  
STEAK & CHOP HOUSE

**EAT, DRINK, AND BE MORE MERRY!**

Brunch counts as a holiday, right? This December, join us at L.G. Smith's Steak & Chop House for a delicious holiday brunch as we celebrate this special time of year. On Sunday, December 25th, enjoy an all-you-can-eat à la carte brunch with bottomless mimosas or sparkling wine. 11:00 am - 2:30 pm

**\$69 pp**  
+ 15% service charge

LOCATED NEXT TO WIND CREEK CRYSTAL CASINO.  
For more information, or to make a reservation, contact our Navigator at 523.6195 or visit [lgsmiths.com](http://lgsmiths.com).

amc unicon

# CAMPAÑA

## DI FIN DI AÑA 2022

WAS ~~117,-~~  
**NOW**  
**105,-**  
AWG

CASH WAS ~~1275,-~~  
CASH NOW 1245,-

**Whirlpool**

TOP LOAD WASHER 15 KG  
WHITE

**SAVE**  
**144,-**  
AWG

1CWTW4815EW

WAS ~~103,-~~  
**NOW**  
**116,-**  
AWG

CASH WAS ~~1515,-~~  
CASH NOW 1365,-

**SAMSUNG**

WASHER WITH  
WOBBLE TECHNOLOGY  
DIGITAL INVERTER  
TECHNOLOGY  
WASHING CAPACITY 17.0 KG

**SAVE**  
**168,-**  
AWG

WA17T7G6DWYCXD

WAS ~~388,-~~  
**NOW**  
**319,-**  
AWG

CASH WAS ~~4129,-~~  
CASH NOW 3829,-

**Whirlpool**

3.5 CU.FT GAS STACKED  
LAUNDRY CENTER  
9 WASH CYCLES AND  
AUTODRY

**SAVE**  
**336,-**  
AWG

WGT4027HW

WAS ~~122,-~~  
**NOW**  
**117,-**  
AWG

CASH WAS ~~1515,-~~  
CASH NOW 1399,-

**Whirlpool**

17KG GAS DRYER  
WHITE

**SAVE**  
**120,-**  
AWG

7MWGD1730JQ

WAS ~~142,-~~  
**NOW**  
**134,-**  
AWG

CASH WAS ~~1755,-~~  
CASH NOW 1585,-



18 INCH FULLY INTEGRATED  
BUILT-IN DISHWASHER WITH  
8 PLACE SETTINGS,  
3 WASH CYCLES,  
STAINLESS STEEL

**SAVE**  
**192,-**  
AWG

PDT145SSLSS



### Cumpra, participa y gana hopi premio great.



521-1160 AMC EAGLE MEGASTORE  
521-1150 AMC DAKOTA  
521-1170 AMC SAN NICOLAAS

HORARIO: 9AM - 6PM  
DIALUNA PA DIASABRA



Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elimar, Setar y Web. Credit Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% down payment.

## Chauffeur no kier a para pa Polis

Diasabra marduga pa-truya di Oranjestad a topa cu un Hyundai Elantra blanco cu tabata core malo y casi dal un brommer y aki for di linear park a duna e chauffeur señal pa para pero nada.

A sigui su tras cu sirena y zwaailicht cendi y te banda di belastingkantor a blokia e auto pa nan por a para.

Polisnan a bay atende debidamente cu e chauffeur y e no tabata coopera y e resisti, su amigo tambe no tabata scucha orden di polis y a resisti un rato y a keda deteni. Momento di control a haya marihuana scondi na e porta patras y a confisca esaki. Ambos hoben a keda transporta pa warda.



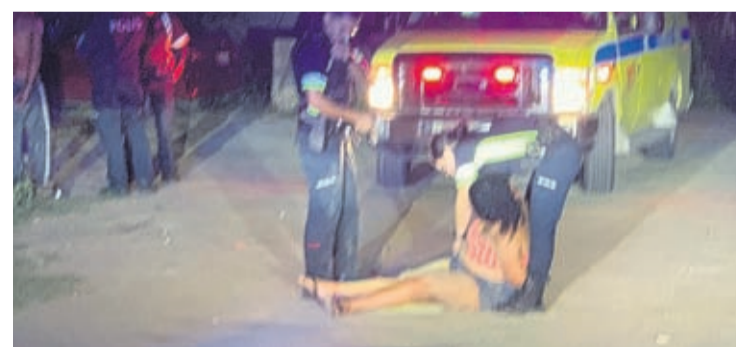
## Ciclista a crusa dilanti auto na Savaneta

Riba e caminda principal di Savaneta diabierna anochi a sosode un accidente unda un homber riba un bicicleta a subi caminda dilanti un ford edge biniendo di pabou. E chauffeur a purba hala pero tabata invano debi cu tabatin trafico ta bin di otro banda.

E homber a cay riba caminda y keda herida, ambulance a pesenta unda paramedico a brinda asistencia di biaha na e victima y keda transporta pa hospital. Polis di trafico tabata presente pa haci nan investigacion y tuma dato for di e chauffeur pa saca afor kico a pasa.



## Pelea formal na Madiki cu tramento di boter y menasa



Diasabra anochi na un cas na Madiki a surgi un problema unda un homber a presenta na un cas y cuminsa pleita cu e señora y menasa e famia. A start un tiramento di boter y te hasta sacamento di cuchiu.

Den esaki tabatin un pelea tambe y e dama a keda cu rascanan na curpa y e homber cu golpi tambe. Polis a hayanan ta usa forza pa e detencionnan. Ambulance a presenta pa controla e homber herida y e dama a keda transporta pa warda di Polis.




**ARE YOU THE DYNAMIC...**

## COMMUNICATIONS MANAGER

**...WE ARE LOOKING FOR?**

**THE ARUBA TOURISM AUTHORITY**  
is inviting qualified candidates to apply for the above mentioned position.

**JOB PROFILE**

- Establishes the annual communication plan and budget in line with A.T.A.'s global strategic priorities and regional key selected media;
- Engages with a network of key media contacts globally to enable delivery of A.T.A.'s strategic objectives and identify opportunities to foster new media relationships;
- Sets the global PR Strategy and priorities in conjunction with the Area Directors and Marketing staff.
- Organizes, promotes and manages a variety of media related tours and activations on-island and in markets;
- Develops content plan contributing to all of A.T.A.'s communication and PR channels;
- Conducts and leads PR reviews, including managing and coordinating the process of sourcing, contracting and onboarding of new agencies;
- Develops and executes "global influencer" strategy;
- Provides strategic direction and monitors performance of agencies and guides them on practical execution of workplan;
- Establishes and updates a "PR Crisis Manual", proactively coordinates all crisis related PR matters and acts as prime contact for government officials and other stakeholders;
- Leads the PR team and manages the assigned PR & Communications budget;

**QUALIFICATIONS**

- Bachelor's degree in Communications/PR with a minimum of 8 years of relevant experience in tourism, content and digital marketing, PR and branding, and crisis management.
- Excellent communication and interpersonal skills.
- Comfortable with numeric data and analytical approach.
- Outstanding writing and correspondence skills in English, Spanish and Dutch.

**Interested candidates can send their cover letter and resume to: [recruitment@aruba.com](mailto:recruitment@aruba.com) by 30 December 2022.**

For more information, please contact Mrs. Sanju Luidens: Chief Marketing Officer.  
 ☎ +297 582-3777    🌐 [s.luidens@aruba.com](mailto:s.luidens@aruba.com)

## Pickup a dal den auto cu a subi su dilanti na Pos Abou

Diabierna atardi riba e caminda di Pos Abou e tweg conecta cu caminda di Hato a sosode un accidente unda un turista den un kia rio a subi e crusada sin duna preferencia na un pickup biniendo for di pa-bou.

E impacto tabata considerabel, e chauffeur den e pickup a keda levemente herida. Ambulance a presenta pa un control na e personanan. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato.



## Auto a dal otro na Solito y personanan a lanta contra otro

Diabierna anochi dilanti di Forseas Bar na Solito a surgi un accidente di auto chikito pero den esaki a cuminsa cu pushamento y menasa.

Polisnan a keda dirigi di biaha pa e sitio, pero e hendenan a calma manera cu a mira auto policial. Polisnan a combersa cu ambos partido pa saca afo kico a sosode y polis di trafico a bay mira daño na ambos vehiculo y traha nan rapport.



## Nieto a pleita cu wela y famia den cas na Tanki Leendert



Diabierna atardi un homber a lanta cu su wela den cas na Tanki Leendert y a agredi e ruman, polisnan a keda dirigi di biaha pa e sitio debi cu e tabatin arma blanco den su poder.

Pa ora cu polis a yega e sospechoso a core bay riba su bais pa polis no gare. Maske cu sa mas o menos ta kende polis a sali buske pero no a topa cu e homber. A pone esaki den man di recherche tambe.

## Pickup a subi caminda dal den un auto na Pos Chikito



Diabierna anochi na e tweg di Pos Chikito caminda grandi otro banda di isla di oro a sosode un accidente unda chauffeur di un pickup isuzu a subi caminda dal den banda di un Hyundai Accent.

Ambos auto a keda kibra pero no tabatin ningun persona herida, polis tabata presente pa tuma dato y hala e autonan for di caminda debi tabata nan un caminda peligroso y road-service a haci nan trabou.

## Microsoft ta elimina centenares di cuenta na Hulanda sin duna splicacion

**(NLTimes) – Microsoft a kita centenares di cuenta Hulandes den añanan recién sin duna nan un splicacion ni motibo pa esaki. Usuarionan di Microsoft desespera hopi biaha ta yega un caminda di un solo via, pa motibo cu ora nan puntra, Microsoft no ta duna nan un splicacion.**

E tristesa ta mas grandi ora cu diripente acceso na bo mesun cuenta di Microsoft ta ser nenga. Esunnan cu ta ser blokia fuera di nan cuenta mester lidia cu e hecho cu nan coleccion di documento, e-mail, notanan y potretnan a dispar-

ce completamente.

E unico cos cu esunnan afecta ta siña for di e compania ta cu nan cuenta tabata den violacion di e codigo di conducta. E posibel violacionan ta inclui distribucion di pornografia infantil, violacion di leyman di patenta of manda spam. “No tin posibilidad di drenta un dialogo, apelacion of discusion tampoco. Microsoft tin tur e poder pa blokia bo cuenta si nan kier. Esaki ta hopi straño,” un di e usuarionan afecta a conta RTL Nieuws.

Cualquier persona cu purba

saca afo exactamente cua regla a ser viola ta topa cu un obstaculo grandi; “Manera nos ta bisa den nos terminonnan y condicionnan di uso, nos no por reactiva bo cuenta ni tampoco nos por provee informacion tocante e motibo dicon esaki a ser cera,” ta e respuesta cu nan ta haya ora un persona ta den contra, RTL Nieuws a reporta.

E unico opcion cu ta laga pa varios usuario di Microsoft ta tuma accion legal, sinembargo esaki tambe ta trece obstaculo mirando cu esaki ta involucra hopi tempo y placa. “Bay corte ta aparente-



mente e unico manera cu bo por haya sa dicon Microsoft a cera bo cuenta. Pa varios persona esaki ta un opcion cu ta demasiado inalcanzabel

y costoso. Mi no sa con pa haci esaki. Tambe e ta constami demasiado placa,” usuario Mike Albers a conta RTL Nieuws.



**(NLTimes) – Netherlands Institute of Human Rights a entrega su prome determinacion cu e ta posibel cu e algoritmo a discrimina contra di un persona. Un estudiante na Vrije Universiteit na Amsterdam (VU) a entrega un**

**keho cu e programacion usa pa monitor un examen cu a ser duna online no a reconoce su persona pa causa di su color di cuero ora cu el a purba tuma su examen.**

VU awo mester demostra cu

## Programacion di webcam posiblemente a discrimina contra estudiante basa riba color di cuero

e programacion cu nan a usa no ta discrimina, e organizacion su hunta a skirbi den un decision interino. Durante e punto mas halto di e crisis di coronavirus, examennan na VU hopi biaha a ser duna online. Pa preveni fraude, studentenan mester instala un programacion contra cheat riba nan computernan. Prome cu nan por haya acceso na e preguntanan di e examen, nan mester pasa door di varios chequeo incluyendo un cu ta usa un webcam.

Segun e estudiante completando su Master, e programacion no a reconoce su cara. El a ricibi varios mensahe di eror, manera “cara no a ser mira” of “camber demasiado scur.” E programacion tambe a saca su persona for di e examen varios biaha, forsendo cu e mester bolbe ingresa den e sistema y pasa door di e proceso.

E situacion a causa su persona “stress substancial” y

“un sentimento di inseguridad” segun e hunta independiente di e instituto. E muhe ta bisa cu e programacion no pro a funciona debidamente pa causa di su color di cuero. “Generalmente ta conoci cu e algoritmo di deteccion di cara no ta funciona cu mesun eficacia riba personanan di su color di cuero,” e instituto a skirbi. E organizacion a declara cu “e muhe a exitosamente provee suficiente hechonan unda cu por sospecha discriminacion.”

## TikTok ta priminti cumpli cu reglanan di privacidad di data Europeo y Hulandes

**(NLTimes) – TikTok tin plan di cumpli cu regulacion di privacidad di data Hulandes y Europeo, ademas di tin e intencion di trata e preocupacionnan di Gabinete y Tweede Kamer, segun Alexandra van Huffelen, Secretario di Estado encarga cu topiconan di digitalisacion na Hulanda.**

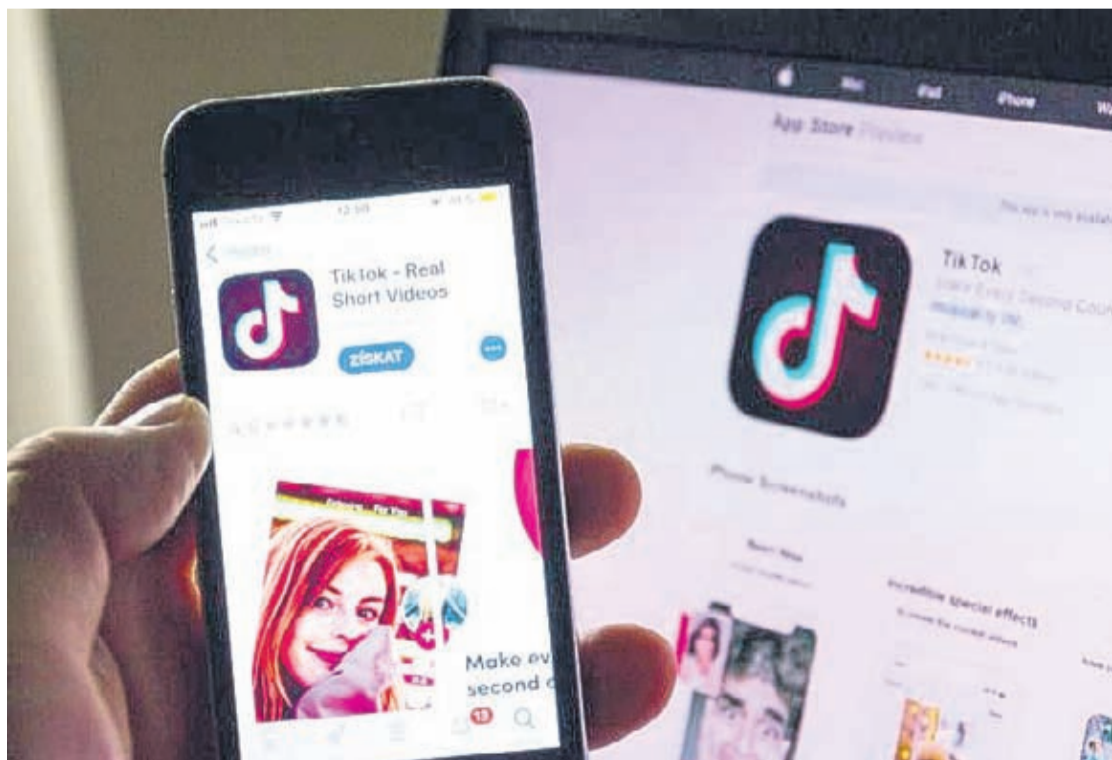
Mayoria di Tweede Kamer a vocifera preocupacion luna pasa, bisando cu e data di e usuarionan Hulandes por caba den man di gobierno Hulandes. Miembronan di e partido di coalicion ChristenUnie tambe a vota pa un prohibicion completo di e aplicacion pa causa di falta di cumplimento.

E compania cu un compania doño Chino tras di e aplicacion a admiti cu nan no ta

completamente cumpliendo sinembargo nan ta trahando riba resolve e problema aki, Van Huffelen a splica na reporteronan na e reunino semanal di Gabinete riba diabierna.

“Mi ta pensa cu no solamente ta importante pa nan cumpli cu tur regla, sino mas cu tur cos pa nan comproba esaki. Nos lo mantene un bista riba esaki den futuro.”

Van Huffelen a bisa cu el a papia cu representantenan di e compania anteriormente den e dia. Nan tin intencion di crea un plan punto pa punto tocante con nan lo haci un miho trabao den maneho di data y tin intencion di provee acceso na su algoritmonan. Van Huffelen a bisa cu e gobierno no lo haci uso di Tiktok como un plataforma pa yega na e publico te ora cu



e aplicacion ta cumpli cu tur e reglanan.

TikTok tin mas o menos 3.5 miyon usuario den e pais. E plataforma di rednan social

den forma di video ta esun mas popular cu muchanan den Hulanda.



## A lansa e prome bala di Torneo Internacional di Softball Di Damas 30 Plus



Diabierna anochi na veld di Madushi Stars na San Nicolas a tuma luga e gran apertura di torneo internacional di softball di damas organisa pa Sweet Devils Softball Team.

E torneo tabatin un duracion di cuater dia unda cu ekiponan di Curaçao, Hulanda y Aruba a bataya pa conkista e titulo maximo. E ceremonia di apertura a inicia cu un desfile di tur e ekiponan cu a participa y na final Mandatar-



io di Deporte a lansa e prome bala y asina duna inicio na e grandioso torneo.

licita organisadonan y tur ekiponan cu a participa y haci e torneo uno exitoso. Masha pabien na e ganado.

Minister Endy Croes ta fe-

## Weekend di “Nos cu Nos” den domino!



Calabas/Kudawecha - E mundialmente famoso Domino Square Garden aya na Calabas-Kudawecha ta bay ta e cede e fin di siman aki c’un sambom-baso di challenge estilo “Nos cu Nos” entre varios team.

E concepto di “Nos cu Nos” ta un concepto cu pa añanan largo caba Domino Square Garden ta bin cu ne den temporada di fin di aña pa duna integrantenan di team di domino pa bin determina entre “nan cu nan” kendenan den team te miho pegado di piedra. Un actividad cu fanaticonan di team ta encanta masha.

Diasabra awor 10 di december, e ekipo cu a logra sali na di 3 lugar den torneo di bond, esta Xtreme DT, lo bin celebra nan logro den bond y den un anochi ameno entre nan cu fanatico, lo bataya otro pa determina kende ta best of the best. Capitan Trimon ta sumamente orguyoso di e logro aki di su team, y tambe cu e logro di nan integrante Andy Faro como mihor hun-

gado.

Diadomingo 11 di december, Team Snor lo organisa su clasico “Nos cu Nos” di tur aña aya na Domino Square Garden, cuminsando pa 2’or di atardi. Manera tur aña, Snor Perez lo pone e famoso wisselbeker disponibel caminda number di cada ganado ta wordo graba. E ganadonan di aña pasa tabata Gregory Gilbert y Helman Dirksz, y e expectativa ta grandi pa wak si nan lo logra gana e ña aki atrobe, of cu lo cay number nobo riba e beker.

Tambe lo tin introduccion oficial di integrante nobo den team Snor. Fanaticada di Team Snor ta keda cordialmente invita pa bin disfruta di otro clasico “Nos cu Nos” di Team Snor. Manera semper, entrada ta completamente gratis y e pasapalanan di halftime ta totalmente por nada. Un weekend pues super ameno n’e mundialmente famoso Domino Square Garden aya net n’e grens entre Calabas y Kudawecha, net paseit dje kwihi di mal chempel! Yegaaa!

Round 16		Quarter Finals	SEMI FINALS	FINAL
DEC 3 11:00am				
NED	3			
USA	1			
DEC 3 3:00pm		DEC 9 3:00pm		
ARG	2	NED	2(3)	
AUS	1	ARG	2(4)	
DEC 5 11:00am			DEC 13 3:00pm	
JAP	1(1)		CRO	-
CRO	1(3)		ARG	-
DEC 5 3:00pm		DEC 9 11:00am		
BRA	4	CRO	1(4)	
KOR	1	BRA	1(2)	
DEC 4 11:00am			DEC 18 11:00am	
FRA	3		? TBA	-
POL	1		? TBA	-
DEC 4 3:00pm		DEC 10 11:00am		
ENG	3	FRA	2	
SEN	0	ENG	1	
DEC 6 11:00am			DEC 14 3:00pm	
MAR	0(3)		FRA	-
SPA	0(0)		MAR	-
DEC 6 3:00pm		DEC 10 11:00am		
POR	6	MAR	1	
SUI	1	POR	0	

Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

## BISTA POLITICO

*Mike Eman di partido AVP*

### Luznan di speranza cendi na cas di partido

E luznan di speranza pa un mihor Aruba pa un y tur a keda ilumina den un gran ambiente na Cas di Partido. Dirigencia di Partido ta manda un caluroso abrazo pa tur cu a traha duro y ta sostene e esfuerzo pa trece cambio y felicidad bek pa nos pueblo. Cu hopi stimacion for di nos curason.



Partido AVP a nace for di un cuna di un deseo ferviente di Pueblo di Aruba pa bienestar general. Na e ocasion aki, e lider di Partido, mr. Mike Eman a expresa cu un nacimiento asina, for di alma di comunidad ta crea un compromiso profundo y special cu destino y mision di cada prohimo riba nos dushi isla cu ta pasa di un generacion pa otro.

Nace den un cuna di sentimiento comun a bai na caracteriza AVP den curso di historia. Cada generacion nobo di integrantenan di e partido ta realisa cu nan tin un yamada pa contempla riba

e necesidad y aspiracionnan cu ta biba den comunidad y traduci esaki den un perspectiva nobo pa futuro, un Plan di Pais basa riba e Bon Comun. Cada un den su tempo, enfrente di su realidadnan a acepta e reto, mision y destino aki. Awor ta momentonan asina. Pueblo ta anhelando un cambio y ta den un necesidad urgente pa recobra su felicidad.

Eman ta expresa cu awe na pia di un cero cu retonan grandi pa nos Pais nos tey hunto cu Boso pa lora manga un vez mas y traha duro pa saca nos comunidad for di depression, pobreza y recession y eleve bek cu optimismo y speranza

nobo na un rumbo di felicidad y prosperidad comparti, cu un atencion special pa esnan mas vulnerable den nos comunidad: Nos grandinan, nos muchanan, esnan den soledad y nos enfermonan.

Laga nos drenta anja nobo carga cu e sentimentonan aki pa nos Pais, pa nos Pueblo, nos sernan keri y humanidad y cu guia y Bendicion di nos Creador y nos lo encontra otro atrobe riba e rumbo di un causa comun nobo. Hunto nos lo braza e apelacion cu ta sali for di un plan coherente y un equipo prepara cu por motiva nos imaginacion y determinacion pa pone nos Pueblo y Pais atrobe riba un



rumbo di felicidad. Den e ambiente aki di speranza pa un mihor mayan combina cu e compromiso pa

trece cambio y realisa e Bon Comun pa pueblo e luznan berde di speranza a keda cendi na Cas di Partido.

*Minister Glenbert Croes*

### Ta felicita Ady Thijsen cu presentacion oficial di su persona como Minister Plenipotenciario y representante di Union Europeo na Hulanda

**Diaranson anochi a tuma luga un evento na Den Haag na unda Gobierno di Aruba a presenta señor Ady Thijsen oficialmente como Minister Plenipotenciario y representante di Aruba na Union Europeo na Hulanda.**

Minister di Labor, Energia y Integracion Glenbert Croes tabata tin e honor di ta presente na e evento aki. Minister Croes a expresa cu pa su persona esaki sigur ta un coronacion di señor Ady Thijsen su carera como politico, pero tambe un coronacion pa e prestigioso partido di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), cu tabata e vehiculo via cual señor Ady Thijsen a sirbi pais Aruba den diferente

posicion durante añanan.

Minister Croes tambe a indica cu pa Aruba, un representante na Europa ta importante, mirando cu despues di e pandemia, Aruba mester di cooperacion di Hulanda riba diferente tema. Mirando e desaroyo energetico na Aruba, lo ta di gran beneficio pa Aruba por conta riba apoyo di Hulanda pa cu esaki. Minister Croes a indica cu e conoce señor Ady Thijsen como un luchador cu determinacion y vision y tin tur confiansa cu e lo logra habri portanan na Hulanda pa interesnan di pais Aruba.

Pa lora ta trata e Arubianonan cu ta biba na Hulanda y e studiantenan, Minister Croes



a expresa cu nan tin un gran defensor den señor Thijsen y como Minister di Labor lo percura pa mantene un bon relacion cu Arubahuis pa asina por trece e studiantenan

yi di tera profesional bek Aruba pa traha den e mercado laboral. Lo mira e posibilidad pa crea un sorto di job bank na unda ta haci "job matching" entre studiantenan na

Hulanda via Arubahuis pa nan yega Aruba y haya un bon trabou y cu ta paganan bon.

Por ultimo, Minister Croes a indica cu e presentacion di señor Ady Thijsen na e comunidad diplomatico na Den Haag como representante oficial di Aruba na Hulanda, ta un momento pa celebra. Pa años largo señor Thijsen a traha duro, lucha y defende interes di pais Aruba. Minister Croes ta felicita señor Thijsen cu e presentacion oficial aki y ta sigur cu comunidad di Aruba por ta tranquil cu tin un yiu di tera defendiendo interes di pais Aruba na Hulanda.

Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes (MEP):*

## Gabinete Wever-Croes ta pone integridad central

*“Nos mester evita mas escandalo di corrupcion den gobernacion”*

**Gabinete Wever-Croes contrario na e gobierno anterior, a pone integridad central den e programa. Premier Evelyn Wever-Croes ya den Gabinete Wever-Croes 1, a anuncia un vision ambicioso pa logra bon gobernacion y mas transparencia den gobernacion. Den Gabinete Wever-Croes 2, Minister Ursell Arends ta continua cu e esfuersonan.**

Entre otro a institui Bureau Integriteit Aruba cu lo percura pa mas conscientisacion

riba e tema, y caminda hendenan por yama pa raporta casonan cu no ta integro. Lo traha riba un Integriteitskamer cu lo mester controla destahonan publico di Gobierno, entre otro door di e-Procurement. Introduccion di e Corporate Governance Code, cu ta stipula reglanan di integridad pa companianan estatal y priva.

Aparte di esey a traha tambe riba fortificacion di Institutionan di Estado pa haci e controlnan necesario riba funcionamiento di Gobierno



manera Parlamento, Raad van Advies, Algemene Rekenkamer. Tambe lo introduci e Ombudsman, defensor di pueblo cu lo atende kehonan di ciudadanonan.

“E vision aki, lo permiti Aru-

ba Ratifica e Tratado di Nacionnan Uni contra corrupcion. Mientras tanto Aruba a cera aliansanan cu UNDP y OECD pa crea un governance hub, poniendo asina integridad y bon gobernacion central, no solamente cu palabra pero cu hecho. Mundo henter ta para keto awe, 9 di December, Dia Internacional Anti Corupcion. Gabinete Wever-Croes ta pone integridad central den nos maneho. Nos mester evita mas escandalo di corrupcion den gobernacion”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

*Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):*

## Parlamento participando na Congreso InterExpo cu tema Igualdad den Reino na Hulanda

**Parlamento di Aruba, esta Presidente y lidernan di cada Fraccion, ta participando na e di 32 Congreso cu ta tuma luga diana 7 y 8 di december 2022 na Nieuwspoort, Den Haag, Hulanda. Tema di e congreso di e aña aki ta: Igualdad den Reino. Pa medio di charlanan lo pone lus y discuti riba un variedad di topico.**

Prome dia a y lo trata topiconan manera oportunidad igual di enseñansa den Reino, Long life learning y perspectiva di crecimiento laboral y tratadonan fiscal. E prome dia lo finalisa cu un debate encuan to e topico: proteccion igual di derechonan humano. Pregunta central lo ta: Derechonan fundamental den Reino: mester mas unidat den proteccion?

Sigur mediante e congreso, oradonan y participantenan lo por aporta na e discucion y crea ideanan con miho por traha pa realisa igualdad den Reino. E Congreso ta brinda e oportunidad pa e paisnan den Reino por bin mas hunto y sostene e proceso con e paisnan lo por yuda otro riba diferente tereno. Esaki lo por yuda nos pa atende miho cu nos retonan y probecha miho

di e oportunidadnan cu Reino ta brinda. Manera e organisadornan di e Congreso mes ta indica, pa medio di historia comun y patrimonio cultural comparti tin un base fuerte pa traha riba colaboracion constructivo den Reino. E colaboracion no ta solamente un asunto politico y di gobernacion.

Prome dia lo tin 8 orador y di dos dia 9 orador y tur dia lo termina cu un debate entre panelista di Hulanda y e paisnan den Caribe. Como Presidente di dia ta fungi mr. Jeroen Recourt, senador den 1ste Kamer y e debatenan lo ta dirigi e prome dia pa drs. Jacobine Geel cu ta voorzitter di College voor de Rechten van de Mens y di dos dia pa prof. Dr. Ernst Hirsch Ballin. E Congreso a keda habri pa Staatssecretaris voor Koninkrijksrelaties en Digitalisering sra. Alexandra van Huffelen cu den su speech di apertura a indica cu nos mester reenforza nos relacion y hunto traha na nos retonan. Algo cu ta importante pe y pa e gabinete den su totalidad. Topiconan cu sigur tin mi atencion ta enseñansa, deficit democratico y tur clase di posibel cooperacion pa hunto den Reino nos atende cu nos retonan.



*Edjean Semeleer cu concierto di Pasco pa Aruba*

## E experiencia “Cunucu Wonderland” ta dia 21 di december

E cantante y productor di e popular “Hey... ta Pasco!” a sa di deleita nos comunidad cu su albumnan musical di fin di aña desde aña 2003 y e exitoso conciertonan di Pasco desde 2006. Durante ultimo añanan nos por a mira innovacion den e forma di presenta e conciertonan di fin di aña.

E aña aki, e experiencia “Cunucu Wonderland” lo tuma lugar den e ballroom completamente renoba di Renaissance Convention Center di aranson 21 di december.

Un setup completamente estilo VIP unda cu tur hende lo ta sintando comodamente na mesa cu bista extensivo.

E experiencia aki ta un celebracion musical di fin di aña compaña pa un elenco grandi di musicos, cantante y tambe bailarin presentando temanan clasico den un areglo musical diferente.

Por a nota un reaccion positivo instantaneo considerando

cu despues di tanto tempo di incertidumbre, nos hendenan ta ansiosamente buscando pa disfruta di momentonan positivo y memorabel.

Desde 2016 pa 2018 Edjean a presenta su conciertonan den monumentonan manera Stadhuis, Casa Mathias y Nicolaas Store pa promove tambe e importancia di nos monumentonan. Na 2019 den e anfiteatro magico di Ser'i Noka Edjean a presenta e regreso pa un anochi di “Hey... ta Pasco!” y tambe su celebracion di 25 aña den farandula.

E ultimo dos añanan a traves di e plataforma digital debi na e pandemia, nos comunidad por a disfruta di su conciertonan cu a wordo transmiti for di e sala di Edjean su propio cas.

Pa 2022 a wordo anuncia cu porfin lo tin un concierto di Pasco di gala bek den cual publico local por tey presente.

Companianan y organisa-



cionnan manera Unoca, New India Assurance, Aruba Bank, Setar, WEB Aruba N.V., Super Food Plaza y Clickprint ta orguyoso y contento di por aporta na otro iniciativa excelente di un artista local. Creando asina mas plataforma pa decenas di artista

mas cu ta parti di e proyecto aki por inspira, alegre y motiva e ser humano. Aportando tambe na e desaroyo di Aruba su Industrianan Cultural y Creativo.

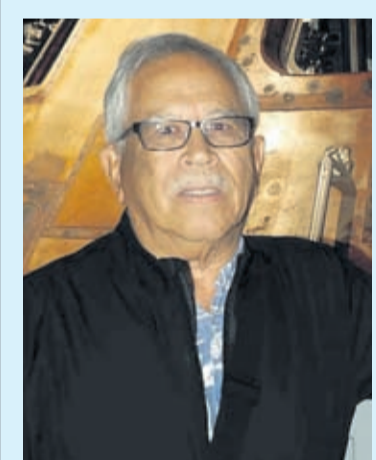
Nan tur ta invita bo pa tey presente sin falta dia 21 di

december den Renaissance Convention Center pa disfruta di e concierto di gala y experiencia “Cunucu Wonderland”.

Pa mas informacion y pa carchi, por comunica cu Fundacion Go Cultura na 5695442 of [info@gocultura.org](mailto:info@gocultura.org)

Resultado Sorteo december 10 y 11, 2022					
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte					
<b>DIARIO</b>		<b>KORSOU</b>	<b>SUPER4</b>	<b>FLAMINGO</b>	<b>DIADOMINGO</b>
8324	1756	4651	7818	1956	6047
1151	6972	<b>SUPER5</b>	4511	4906	4301
5085	7651	-	7623	6493	3921
					7941
					<b>SUPER5</b>
					05920
					0189
<b>MERDIA</b>		<b>ANOCHI</b>		<b>DIADOMINGO MERDIA</b>	
			18-19-32-33-35		
Sorteo # 3749	Sorteo # 7815	Sorteo # 2344	Joker 6 Letter A	Sorteo # 3767	Sorteo # 2344
9334	9334	0 x Jackpot	Proximo Jackpot	2502	0 x Jackpot
2911	2911	0 x Match 4+		2423	0 x Match 4+
0508	0508	4 x match 4	200.000,-	8310	4 x match 4
		57 x Afl. 12,00			57 x Afl. 12,00
X3	X3		07-09-18-26-30	Fp	
		Sorteo # 5972	Proximo Jackpot		Sorteo # 5973
Sorteo # 3749	Sorteo # 6859	0 x Jackpot		Sorteo # 3767	0 x Jackpot
8755	8755	4 x Match 4	54.000,-	3667	4 x Match 4
		112 x Afl. 8,00			108 x Afl. 8,00
Sorteo # 1805	Sorteo # 1564		Mega Ball:	Sorteo # 1823	
0735	0734	Sorteo #	Proximo Jackpot	4784	Sorteo #
		0 x Jackpot			0 x Jackpot
Sorteo # 3749	Sorteo # 5618	0 x match 4	380.000,-	Sorteo # 3767	0 x match 4
5018	5018	0 x Afl. 500,00		1272	0 x Afl. 500,00
Piscis	Piscis	0 x Afl. 50,00	Afl. 500.000,-	Libra	0 x Afl. 50,00
		0 x Afl. 15,00			0 x Afl. 15,00
Sorteo # 623	Sorteo # 548		Sorteo #	Sorteo # 641	
763	763	Sorteo #		163	Sorteo #
				2x	
X2	X2				

## Tyrone Wong ta presenta buki



Sr. Tyrone Wong ta presenta su buki ‘The Village in San Nicolas, Aruba: a social history during the 20th and 21st centuries’ na biblioteca San Nicolas diahuebs awor.

E anochi ta cuminsa 6or. Esaki ta durante di e presentacion di ‘Tertulia 2022’. Buki di sr. Wong ta trata historia social di e habitantenan di San Nicolas durante e siglo aki y e siglo pasa. E historia ta cubri tres generacion cu ta y tabata biba na San Nicolas. E obra aki ta consisti di 3 volumen.

# Clasificado

**ECONOMICO** aviso@bondia.com

Personal GRATIS max. 20 palabra  
 PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
 ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM  
 Email nos na  
 classified@cspnv.com

**SERVICIO PUBLICO**  
 Construction  
 remodelacion di cas, traha cas,  
 apartment, traha y drecha dak,  
 electricidad, verf pega mosaico,  
 traha cura, plomeria. Bon prijs  
 Tel. 593 3141

**SERVICIO PUBLICO**  
 Buscando auto pa huur y na bon  
 prijs? yama nos  
 Tel. 593 9953/ 593 8453

**TA BENDE**  
 BBQ Grill tipo cilinder  
 "criyoyo" duradero  
 Prijs Afl.250  
 Tel. 569 7787

**SERVICIO PUBLICO**  
 Sushi den cura pa solamente  
 50,- pa buelta, nos ta lante lague  
 limpi mane un soño.  
 Arubiano trahado  
 Call 592 5766

**SERVICIO PUBLICO**  
 Ta haci tur trabou di  
 construccion y carpinteria y tur  
 cos cu ta furamento di stul di  
 bambu, cabana y toldos  
 Tel : 746 0518 / 569 7539

**Sushi den cura?**  
 Ta piki sushi cu pick-up  
 grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
 Yama nos na  
 561 4297 of 561 5179  
 Hasi Aruba Limpi.

**TA BENDE**  
 Caha di Orgel.  
 Tin 3 cylinder NOBO.  
 Pa mas informacion yama  
 Tel. 593 0203

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta cuida mucha " baby sister".  
 Mi tin bon experiencia  
 y bon cuida  
 Te. 562 5941

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa tur trabou di Plumbing  
 (binnenleiding) pega w.c  
 wasbak, tubo di gas, etc  
 Yama Mario Franken  
 Tel. 740 6591

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa tur trabou di tapiceria di  
 mueble, auto, yate y barco.  
 Nos ta haci trabou di cabana y  
 bambu y nos ta verf  
 Tel : 569 7539 /737 3993

**AUTO Y HERO BIEU**  
 Nos ta piki auto, aircu y bateria  
 bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
 wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
 Arubiano Balente

**TA BENDE**  
 Combo di regalo pa tur  
 ocasion: Mugs, kerki di bifa,  
 tablashi cu leyenda  
 Pa mas informacion  
**Cell whatsapp 567 2907**

**TABENDE**  
 Sombrenan deftig 6 dif color  
 Fl.10.00 pa un of mihor oferta  
 1 Typemachine electro nobo  
 nobo Fl.200.00  
 1Mixer pa bolo Fl.50.00  
**Tel.593 8120 / 582 3023**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
 tambe por cuida baby y hende  
 grandi part time y full time  
**Tel. 740 7573**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Hacemos todo tipo de construc-  
 cion, reparacion de casas, pin-  
 tura, acabados finos, jardines,  
 patios, techos a buenos precios  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO**  
 Unified One Events  
 Photos , films, wedding  
 Tel. 749 2533

**SERVICIO PUBLICO**  
 Ta traha y renoba Cas  
 ta traha y drecha dak, ta basha  
 vloer, pleister, verf cas, traha  
 cura, pega mosaico y azulejo-  
**Tel.563 4168**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta haci trabou di  
 plomeria, electricidad,  
 hardineria incluye hiba sushi  
 Handy man.  
**Tel.742 6250**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
 mata, transporta frigidaire, was-  
 machine biew, drecha cas, etc.  
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa haci trabou di verf y chapi,  
 tur mantencion di pafor di cas  
 Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.630 5185**

**TA BUSCA**  
 trabou pa haci cas limpi,  
 negoshi of oficina  
**Tel.561 3910**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Handyman  
 Pa trabou di verfmto  
 plumbing tuberia, chapi,  
 limpieza di cura, drecha mata  
**Tel : 567 1108**

**TA BENDE**  
 Christmas Ornament Sale  
 Seroe Pita 34 C  
 Bring your own supermarket  
 bag fill for 5 Afl every saturday  
 12-4 until gone

**SERVICIO PUBLICO**  
**Limpiesa pa cas y auto**  
 Presure wash cura di cas  
 Laba muebles  
 Laba tapijt  
 Laba sienta di auto  
 Laba vloer  
**Tel. 593 9464**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa trabou di data-entry of  
 update di bo administracion pls  
 contact:  
**Tel.5682339**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio di  
 electricista en general corto  
 circuito y mantencion  
**Tel.566 5026**

**TA HUUR**  
 Un camber cu tur cos inclui na  
 Brikstraat 1  
**Tel.564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Masaje relajante, sports ma-  
 sages, aroma terapia, piedras  
 calientes, reflexologia, faciales  
 Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece pa cuida di mucha  
 di dialuna pa diabierna y  
 weekend. Pa informacion  
**Tel. 558 7310**

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta chapi, corta y planta  
 mata, brinda tur servicio cu bo  
 cura mester. Tira sushi afo, tur  
 esaki na un super bon prijs  
**Tel. 738 1908**

**SERVIO PUBLICO**  
 Ta ofrece pa verf y chapi cura  
 bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
 Yama pa mas informacion na  
**563 4828 / 5679610**

**TA BUSCA**  
 trabou pa wak pa mucha y  
 hasi cas limpi  
**Tel. 569 3253**



**Cas Di Cultura**  
 Vondellaan 2 Aruba  
 297-582-1010  
**F A D A**  
 Campanastraat 5 Aruba  
 297-583-2999  
 297-583-9610  
**F A V I**  
 Primavera 233 Aruba  
 297-582-5051  
 297-582-5222

**F E P O**  
 Engelandstraat 15 Aruba  
 297-583-1016  
 297-583-6607

**Fundacion Contra  
 Violencia Relacional**  
 Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo  
 Aruba**  
 Irenestraat 21 Aruba  
 297-588-1179

**Fundacion Pa Nos  
 Muchanan**  
 Cumana 2 Aruba  
 297-583-4247

**Fundacion Tel Pa  
 Hubentud**  
 Wilhelminastraat 19  
 Aruba  
 297-588-6138  
**Koningin Wilhelmina  
 Fonds**  
 Spinozastraat 9 Aruba  
 297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
 Sabana Blanco 8 Aruba  
 297-588-9999  
**Rode Kruis Aruba**  
 Pedro Gallegostraat 14  
 Tel.297-582-2219  
 Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**  
 Avenida Milio J Croes 17  
 B Aruba  
 297-588-9591  
 www.famiaplanea.org  
 famiaplanea@hotmail.  
 com

**Stichting Fundacion  
 Guia Mi**  
 George Madurostraat 34  
 297-582-0088

**Y M C A**  
 Calbasstraat 1 Aruba  
 297-582-3072

**AL-ANON group**  
 Sabana Liber #8, Noord  
 (close to the hotels)  
 Tel: 736-2952 or  
 593-7081



## Dokter na warda

**Oranjestad San Nicolas**  
**Hospital Imsan**  
 7:00 pm / 10:00 pm 24 ora

## Botica na warda

**Oranjestad: San Nicolas:**  
 Central Seroe Preto  
 Tel. 585 1965 Tel. 584 4833

**EMERGENCIA 911**

## POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	
11141	
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

## BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

## UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

## FUNERARIA

Aurora	588-6699
--------	----------

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour &  
 Taxi C.A.**  
 Tel: 582 2116 /582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**  
 Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**  
 Tel: 587-8850  
 Tel: 280-2828  
 Whatsapp: 592-7024

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Mi no a muri. Ta pesey mi no a bisa ayo.  
mi a a djis habri mi halanan y bula bai keiro.  
Boso a keda atras. No laga tristesa domina boso,  
keda uni un cu otro pa mi alma, esey lo ta un  
alegria.  
Recorda mi cu hopi amor.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. Alberto Kock**

Cariñosamente yama "Beto, papa Beto, Betois of Bieuw"  
\*09-02-1938 - †07-12-2022

Mayornan:

†Joaquin Kock y †Antolina Boekhoudt

Na nomber di su:

Esposa: Teresita Bartolomea Kock-Faro

Unico Yiu: Anthony Albertico Kock y esposa

Nathali Kock-Kelly yiuunan y familia

Yiu di criansa: Ritsma Loopstok y esposo yiuunan y familia

Nieta(o)nan: Nohaly Lue y familia, Nathiani

Arendsz y Dennison Abrahams, Kiana Kock y

Patrick Franken, Jossymar Kock y familia, Melony

Loopstok y Limike Werleman

Rumannan: † Bubu y †Anna Kock yiuunan y familia

†Francisco y †Chichi Kock yiuunan y familia

†Luis y Mirna (Bea) Kock yiuunan y familia

†Jose y †Carmen Kock y familia

†Kimo y Mary Kock yiuunan y familia

Juan Kock y familia

Justina (Ina) Kock y Rolando (Lando) Geerman

Antolina (Chichi) Orman-Kock y † Nacho Orman

yiunan y familia

Crismo Kock y yiuunan

Ihanan:

Eugene (Jenny) Muyden

Hubert (Ibi) Fingal

Sua y cuñanan:

†Pablo Tromp y Stefanita yiuunan y familia

†Maria (Ina) Faro

†Irena y † Freddy Dijkhoff yiuunan y familia

Isnardo (Chonai) y Petra Faro yiuunan y familia

†Antonia Faro yiuunan y familia

Ursula Faro y yiu

Bon bisniña: Chona y Farina Croes

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan y demas

familia na Aruba y Curaçao:

Kock, Faro, Fingal, Orman, Geerman, Heredia,

Krozendijk, Croes, Martijn, Loopstok, Lue,

Abrahams, Franken, Kelly, Boekhoudt, Joakim,

Infanson, Leito, Koeijers, Ruiz, de Cuba, Webb,

Vrolijk, Dirks, Tromp, Mercera, Martinus, Arendsz

Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar na

Aurora Funeral Home dialuna 12 di December

2022 di 2'or pa 4'or di atardi. Sigui pa cremacion

den seno familiar.

Na lugar di flor of krans nos lo aprecia bo

contribucion pa fundacion Hospice Atardi, cu te na

final a cuida y stima nos casa y tata.

Lo tin un box disponibel.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

El gigante frente a ti nunca es más grande que Dios  
dentro de ti

Con profunda pena, pero conforme con Dios su  
voluntad, la familia Montaña Martinez tenemos el  
dolor de anunciar la partida de nuestra querida



**Ana Rosa Montaña Martinez**

\*26-02-1962 - † 27-11-2022

en vida dueña del salón Ana Rosa en Madiki

En nombre de su:

Padres:

†Elpidio Montaña

†Alejandrina Martinez

Hijos:

Raicy Morillo Montaña

Emmanuel Morillo Montaña

Nietos:

Nasla, Rainelis, Raiyan, Luis Manuel Morillo

Su compañero en vida:

Francisco Alberto Florentino

Hermanos:

Fredy Martinez y su esposa Mirian Aybar

†Dionicio Montaña

†Francisco Montaña

Alejandro Montaña

Martha Montaña

Sobrinos:

Luis Javier, Pedro Luis, Argeni, Francisco, Yafreisy,

Janelfri, Victoria, Frederick, Wilfredo, Awilda

Como su familia en Aruba:

Maria Cecilia Carrion Santos y familia

Como amigos y amigas en aruba:

Sr Alberto de Veer y sus empleados

Tita, Andrea, Biembe, Niorcky, Fela, Candy, Susi,

Hector Santana, Junior Tijera, Carmen, Soraida,

Rina, Cornelia, Indira, Suny, Clotilde, Damaso,

Dominga, Jossy, Irene, Jorge Ramos y familia

(dueño del local donde estaba el salon Ana Rosa),

Jacky Martinez, Consulado Dominicano y todo su

personal aqui en aruba

Como sus hermanos en Aruba y New York:

Junior, Yanery, Yohanny

Su ex jefa

Marisol y Antonia Hernandez

Sus ex Colegas:

Biemba, Daisy, Julia, Magnolia, Anabel, Papo, Jenny,

Altagracia, Miguelina, Madeline, Papalote, Fion

Pido excusa si en medio de nuestra tristeza y dolor

hemos olvidado a algunas personas.

Invitamos el pueblo de aruba para el dia de su

despedida que sera el Lunes dia 12 de diciembre en

la funeraria Aurora Funeral Home en Cumana de

7pm a 9pm.

Pedimos encarecidamente en vez de arreglos o

flores tendremos una caja disponible para todo

aquel que pueda colaborar por dicha causa

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Dios ta amor, amor ta dios"

Cu profundo pena pero conforme cu boluntad di  
Dios, nos ta participa fayecimento di:



**Sr. Frans Kelly**

mihor conoci como Fay of Pon  
na edad di 81 aña

Na nomber di su:

Esposa: Maria (Colin) Kelly-Croes

Rumannan:

†Pedro Kelly y yiu

†Tida Boekhoudt-Kelly y yiuunan

†Jacob Kelly y yiuunan

Catrien Dreischor-Kelly y yiuunan

†Emma Kelly y yiuunan

Elio Kelly y yiuunan

†Thomas y Nina Kelly-Feliciana y yiu

Tanta:

Tina Croes-Kelly y yiuunan

Swa y cuñanan:

Rosa Croes-Croes y yiuunan

†Regina Otilia Croes

†Brigida "Didi" Croes

†Juliana "Chichi" Angela-Croes y yiu

†Tomas "Tomy" Croes

†Genara "Annie" Maduro-Croes y yiuunan

Benito "Benny" y Balta Croes-Quintero

†Antonio "Silvio" y Silvia Croes-Boekhoudt y

yiunan

Beta y Nino Gibbs-Croes

Mario Croes

Anselmo "Chemito" y Gloria Croes-Boekhoudt

Marcia y Pedro Flemming-Croes y yiuunan

Ada Croes y yiu

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan na Aruba,

Hulanda y Australia

Tur su ihanan

Famianan Kelly, Croes, Boekhoudt, Dreischor, de

Mey, Buckley, Feliciana, Angela, Maduro, Quintero,

Gibbs, Flemming, Vrolijk, Wester, Oduber, Santa,

Chaljub, Serje, de Luvio, Romay Torres, D'Abdosio,

Nijdam, Spreewers, Lopez, Perez, Ou Donxia,

Evans, Solognier

Nos amiga stima: Violeta Dijkhoff y yiuunan

Su bon bisniñanan: Alicia, Olindo, Ika, Valerie, Bob,

Joshua, Oya y Ezekiel, Roosje y Diego, Marisol,

Elsie y Ronny, Linda, Reina, Betto, Juan

Tur su ex-coleganan di Landslaboratorium.

Ta invita pa acto di entierro y condolencia diamars

dia 13 december 2022 di 9:00am pa 11:00am na

Aurora Funeral Home, sigi pa Cremacion den seno

familiar.

Na lugar di flor of krans por haci un donacion na  
Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Dispensa si den nos tristeza nos por a lubida un  
familia of conocir.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Bo cariño y bo amor pa nos, hamas nos por lubida.  
Bo amor pa nos tabata inmenso. Semper cu un  
bunita smile riba bo cara pa cu nos. Drumi dushi  
den braza di Señor, Mami.

The Lord bless thee, and keep thee: The Lord make  
his face shine upon thee, and be gracious unto thee:  
The Lord lift up his countenance upon thee, and  
give you peace.  
Numbers 6:24-26

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme  
cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a fayece:



**Virgilia Emiliana Croes-Roga**

Mihor conoci como: Ily  
\*05-01-1941 - †08-12-2022

Na number di su:  
Esposo: †Nazario "Chali" Croes

Yiunan:  
Narciso Croes y Marieta Arends  
Robert Croes  
†Mirna y John Dubero-Croes  
Godfrido Croes  
Lidia Croes  
Edlin Croes

Nieto(a)nan: Derrick, Adeline, Bryant, Mary-  
Lienn, Dary-Lienn, Liandra, Ederlaine

Bisanietonan: Devin, Deviné, Noëlanie

Rumannan: Sra. Vda. Anna Maduro y famia  
Beto y Francisca Roga-Britten y famia  
Sra. Vda. Marie Albertsz y famia  
†Carmen Maria Vrolijk-Roga  
Sita y Max Semeleer y famia  
Maiky y Maria Roga-Ruiz y famia  
Irena y Isidro Henriquez y famia  
†Piet y sra. Vda. Ivonne Roga-Houweling  
y famia na Hulanda  
Ella y Franklin Pietersz na Curacao  
Benny y Chela Roga-Dubero y famia

Swa y cuñanan:  
Bertha y Ruben Wolff-Croes  
Ailene y Franklin Ricky Tromp-Croes  
Jacinto C. y Maxima Croes-Kelly

Demas famia: Roga, Vrolijk, Wester, Arends,  
Dewberry, Dirksz, Wolff, Tromp, Kelly, Lopez, Ras,  
Croeze, Suarez, Maduro, Britten, Albertsz, Croes,  
Semeleer, Ruiz, Henriquez, Pietersz, Dubero,  
Houweling, Irausquin, Koolman, Thiel.  
Subrina y subrino nan, prima y primonan, Amigo y  
amiganan di cas, bisiaña y conocirnan.

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar na  
misa Inmaculada Concepcion, diaranson 14 di  
december 2022 di 2'or pa 4'or di atardi, despues  
saliendo pa Santana catolico na Sta Cruz

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida  
algun famia of conocir.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi  
ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke  
Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. Ignatius A. Fontaine**

Cariñosamente yama "Angus"  
\*31-07-1948 - †07-12-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto  
lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di  
yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos  
di antes a pasa bai.  
Rev. 21:4

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. Agustino T. Bernabela**

Cariñosamente yama "Theo"  
\*25-03-1946 - †09-12-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n  
tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde  
e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23.

Cu inmenso tristesa na nos  
curason pero conforme  
cu Dios su boluntad, nos  
ta anuncia fayecimento  
cristianamente di:



**Sra Vda. Theresita Lucia  
Ridderstaat Kelly**

Mihor conoci como: Chita, Mamai  
\*12 December 1935 † 6 December 2022  
Vuuda di †Dominico Ridderstaat, Buchi

Na number di su:  
Yiunan:

Mena y Nicholaas Maduro Ridderstaat y Yiunan.  
Lorenzo y Marieta Ridderstaat Zievinger y Yiunan.  
Sonja Ridderstaat y Yiunan  
Lorencia y †Carlos Ras Ridderstaat y iunan.  
†Johannes y Melvina Banfield Ridderstaat y  
Yiunan.  
† Lourdes Ridderstaat y Siro Ras y yiu

Nieto y Nieta nan:  
Francis Arcaya y Merlys Cortez y Yiunan.  
Elizabeth Arcaya y Yiunan.  
Yowelly Arcaya y Yiu.  
Nigel y Zafiro Ridderstaat Pardon y Yiunan .  
† Angelique Ridderstaat y Yiu.  
Marcelino Grant y Yiunan.  
Yoacani y Edson Wernet Grant y Yiu.  
Yahaira Grant y Yiu.  
Jairo Grant  
Jovanny Ridderstaat  
Jovainka Ridderstaat  
Yannick Ridderstaat  
Sandy y Rosalba Ridderstaat Rasmijn y Yiunan.  
Carlos Ras y Yiu.  
Jesus Ras.  
Doris Ras y Yiu.

Su bisnieto stima manera su yiu: Lorensly  
Ridderstaat.

Tur Primo y Primanan, Tur Bisnieto y Bisanieta  
nan, Tata na nieto y Tata na nieta nan Comer y  
compnernan, Ihanan, bisiña nan.

Tur famianan: Kelly, Kock, Leest, Ridderstaat,  
Arends, Zievinger, Quandt, Giel, Gomez,  
Boekhoudt, Webb, Tromp, Lezier, Samson, Medina,  
Perez.

Acto di condolencia lo tuma lugar: Diamars 13  
December 2022.  
di 7or pa 9or di anochi na Aurora funeral Home.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma  
lugar Diaranson 14 December 2022 na Misa Santa  
Anna na Noord. E restonan mortal di nos defunto  
Sra Vda. Theresita Lucia Ridderstaat Kelly lo ta  
reposa for di 2or te 4or den Misa y despues nos lo ta  
saliendo pa Santana na Catolico na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entierro no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida di menciona cualkier famia, amistad y/of  
conoci.

# Last Minute LOANS

**Pre-aplica den 1 minuut**

**Nos por yuda'bo logra bo  
metanan prome cu aña caba**



SCAN PA PRE-APLICA



[eamigo.com/lastminute](https://eamigo.com/lastminute)